Placa de inducción
Induction hotplate
Plaque à induction
Placa de indução
Induktionsplatte
Piastra a induzione
Inductieplaat
Κεραμική πλάκα
Индукционная плитка
صفيحة الطهي
Indukciós főzőlap
İndüksiyon ocağı

Techno

Cód. 30511

E MODO DE EMPLEO
GB OPERATING INSTRUCTIONS
F MODE D'EMPLOI
P MODO DE EMPRÊGO
D GEBRAUCHSANLEITUNG
I ISTRUZIONI
NL GEBRUIKSAANWIJZING
GR ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
RU ИНСТРУКЦИИ
AR طريقة الاستعمال
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
TR KULLANMA ŞEKLI

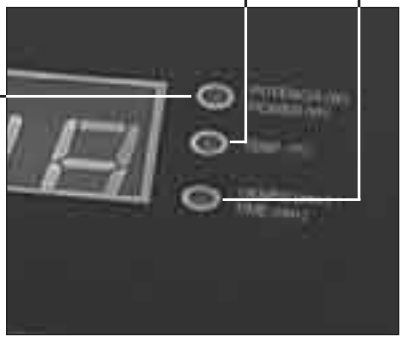
PALSON®

ENCENDIDO / APAGADO
ON / OFF
MARCHE / ARRET
LIGADO / DESLIGADO
EINGESCHALTET / AUSGESCHALTET
ACCESO / SPENTO
ΑΑΝ / ΥΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΟΙΗΣΗ
ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΤΟΥΡΓΙΑ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΟΙΗΣΗ
ВКЛ./ВЫКЛ
تشغيل/توقيف
BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS
AÇIK/KAPALI

POTENCIA (W)
POWER (W)
PUISSANCE (W)
POTÊNCIA (W)
LEISTUNG (W)
POTENZA (W)
VERMOGEN (W)
ΙΣΧΥΣ(W)
МОЩНОСТЬ (Вт)
الجهد (واط)
TELJESÍTMÉNY (W)
GÜÇ (W)

TEMPERATURA (ºC)
TEMPERATURE (ºC)
TEMPERATURE (ºC)
TEMPERATURA (ºC)
TEMPERATUR (ºC)
TEMPERATURA (ºC)
TEMPERATUUR (ºC)
ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ (ºC)
ТЕМПЕРАТУРА (ºC)
الحرارة (درجة مانوية)
HŐMÉRSÉKLET (ºC)
ISI (ºC)

TIEMPO (minutos)
TIME (minutes)
TEMPS (minutes)
TEMPO (minutos)
ZEIT (Minuten)
TEMPO (minuti)
TIJD (minuten)
ΧΡΟΝΟΣ (λεπτά)
ВРЕМЯ (мин.)
الوقت (بالدقائق)
IDŐ (perc)
ZAMAN (Dakika)



E ESPAÑOL 4

GB ENGLISH 6

F FRANÇAIS 8

P PORTUGUÊS 10

D DEUTSCH 12

I ITALIANO 14

NL NEDERLANDS 16

GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ 18

RU РУССКИЙ 20

AR اللغة العربية 23

HU MAGYAR 24

TR TÜRKÇE 26

E

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva placa de inducción TECHNO de PALSON.

Normas generales de seguridad

El producto que ha adquirido cuenta con tecnología de vanguardia y cumple las normas de seguridad aceptadas, aunque existen riesgos potenciales. ¡Utilice la placa de inducción únicamente en condiciones óptimas y siga estas instrucciones de uso! Utilice el aparato sólo para el uso al que ha sido destinado.

Atención: Para evitar posibles lesiones o descargas eléctricas, tenga en cuenta lo siguiente:

- No toque nunca el aparato ni el enchufe con las manos húmedas.
- No conecte el aparato a la misma toma de corriente que otros aparatos. Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada.
- No mueva nunca el aparato tirando del cable eléctrico.
- No mueva la placa de inducción durante la cocción ni con utensilios de cocina calientes sobre ella.
- No coloque recipientes vacíos sobre el aparato.
- No coloque objetos de metal sobre el aparato.
- Compruebe regularmente si existen desperfectos en el cable de conexión eléctrica. No haga funcionar nunca el aparato si el cable presenta desperfectos. Si el cable de conexión eléctrica no está en buenas condiciones, deberá cambiarlo un servicio técnico autorizado.
- No utilizar nunca el aparato si no funciona correctamente, si presenta desperfectos o en caso de caída.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento. Mantenga alejado del mismo a los niños y personas no preparadas para usarlo.
- No sumergir el aparato en agua ni en otros líquidos y no lavarlo en el lavavajillas.
- No hacer funcionar el aparato sobre una mesa metálica.
- Sólo expertos cualificados pueden reparar y cuidar del mantenimiento del aparato utilizando piezas de recambio y accesorios originales. ¡No intente nunca reparar el aparato!
- Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
- Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.

Instalación del aparato

- Colocar el aparato sobre una superficie estable y plana.
- No colocar nunca el aparato sobre una superficie inflamable (por ejemplo, un paño de cocina, una alfombra, etc.).
- No bloquear los orificios de ventilación del aparato. Ello podría sobrecalentarlo. Colóquelo a una distancia mínima de entre 5 y 10 cm respecto a las paredes y otros objetos.
- No colocar la placa de inducción cerca de aparatos u objetos que sean sensibles a los campos magnéticos (por ejemplo, radios, TV, grabadoras de casete, etc.).
- No colocar la placa de inducción cerca de fuegos, calentadores u otras fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable de conexión eléctrica no tenga desperfectos ni esté aplastado bajo el aparato.
- Asegúrese de que el cable de conexión a la corriente no entre en contacto con bordes afilados y/o superficies calientes.

Manejo del aparato

- Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la placa corresponde al suministro eléctrico de su hogar. Una conexión defectuosa puede causar desperfectos graves en el aparato y lesiones a las personas.
- La superficie de la placa es de “black glass” resistente a la temperatura. En caso que resulte dañada desconectar inmediatamente el aparato de la corriente y acuda al servicio técnico autorizado.
- Recomendamos no colocar utensilios de cocina metálicos, tapadoras de cacerolas o sartenes, cuchillos u otros objetos metálicos sobre la placa. Podrían calentarse al poner en marcha el aparato.
- No colocar objetos magnéticos como tarjetas de crédito, casetes, etc. sobre la superficie de “black glass” mientras esté en marcha el aparato.
- Para evitar el sobrecalentamiento, no colocar papel de aluminio ni fuentes de metal sobre el aparato.
- No introducir objetos como alambres o herramientas en los orificios de ventilación. Cuidado: ello puede producir descargas eléctricas.
- No tocar la superficie caliente de “black glass”. ¡Tenga en cuenta que la placa de inducción no se calienta durante la cocción, pero la temperatura de los utensilios de cocina calientan la placa!
- No calentar latas sin abrir sobre la placa de inducción. Las latas sometidas al calor podrían explotar; por ello es preciso sacar la tapa en cualquier caso.

- Pruebas científicas han demostrado que las placas de inducción no presentan riesgos. Sin embargo las personas que lleven marcapasos deben mantenerse a una distancia mínima de 60 cm del aparato mientras esté en marcha.

Funcionamiento del aparato

- Conectar el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- La luz de control del interruptor "ENCENDIDO/APAGADO" se ilumina y suena una señal acústica.
- En ese momento el aparato está en espera.
- Colocar un utensilio de cocina adecuado en el centro de la placa.
- Luego apretar el interruptor "ENCENDIDO/APAGADO" una vez para poner en marcha la placa de inducción. La luz de control "potencia" parpadea y suena una señal acústica.
- Apretar la tecla "POTENCIA". La potencia preseleccionada es de "1300" y el aparato se pone en marcha.
- Con las teclas ▲ / ▼ puede cambiar los valores en cualquier momento ajustándolos a 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1300W, 1500W, 1600W, 1800W y 2000W.
- Apretar la tecla "TEMP" para seleccionar la temperatura. Se selecciona la temperatura preseleccionada de "120°C" y el aparato se pone en marcha.
- Con las teclas ▲ / ▼ puede cambiar los valores en cualquier momento, desde 60 a 240°C. (Valores de temperatura: 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 y 240°C)
- Función Temporizador. Una vez seleccionada la modalidad de temperatura, apretar el botón "TIEMPO". En la pantalla aparece el número "0". Con la tecla ▲ ahora puede seleccionar el tiempo de funcionamiento a intervalos de 1 minuto (hasta un máximo de 59 minutos). Con la tecla ▼ puede ajustar el tiempo en intervalos de 1 hora (hasta un máximo de 23 horas). Si desea reducir el tiempo seleccionado, apague la placa y vuelva a encenderla para reiniciar el proceso. Aviso: durante el funcionamiento del temporizador, puede cambiar la duración en cualquier momento mediante las teclas de las flechas. Con la función de memoria del aparato, al hacerlo no cambian los ajustes de potencia o temperatura.
  También puede cambiar la potencia o temperatura, mediante los botones correspondientes, sin que varíe el tiempo preseleccionado.
- ¡Una vez finalizado el proceso de cocción o calentamiento, desconectar el enchufe de la toma de corriente!
- No colocar utensilios de cocina vacíos sobre la superficie "black glass". Calentar cazuelas o sartenes vacías activa la protección contra sobrecalentamiento y el aparato se apaga.
- No hacer funcionar el aparato si está dañado de algún modo o si no funciona correctamente.
- El uso de accesorios y piezas de recambio no recomendados por el fabricante puede causar daños al aparato y lesiones.

Limpieza y mantenimiento

- Desenchufar el aparato de la corriente antes de limpiarlo. No usar productos limpiadores cáusticos y asegúrese de que no penetre agua en el aparato.
- Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumergir nunca el aparato, sus cables ni el enchufe en agua u otros líquidos
- Limpiar la superficie "black glass" con un paño húmedo o usar una solución jabonosa suave y no abrasiva.
- Limpiar la carcasa y el panel de mandos con un paño suave o un detergente suave.
- No usar productos que contengan gasolina para no dañar las piezas de plástico, ni la carcasa ni el panel de los mandos.
- No utilizar materiales o sustancias inflamables, ácidos o alcalinos cerca del aparato, ya que ello podría reducir la vida del aparato y producir una deflagración al ponerlo en marcha.
- Asegúrese de que la parte inferior de los utensilios de cocina no arañe la superficie de "black glass".
- Asegúrese de que el aparato esté limpio antes de guardarlo en un lugar seco.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

GB

Our products are developed to meet the highest quality, performance and design standards. We hope you enjoy your new PALSON TECHNO induction hotplate.

General safety precautions

The product you have bought has been made using state-of-the-art technology and complies with accepted safety standards. However, there are certain potential hazards. Use the induction hotplate only if it is in perfect condition and follow these operating instructions! Only use the appliance for its intended purpose.

Attention: To avoid possible injuries or electric shocks, remember the following precautions:

- Never touch the appliance or the plug with wet hands.
- Never connect the appliance to the same socket as other appliances. Connect the appliance to a suitable socket.
- Never move the appliance by pulling on the power cord.
- Do not move the induction hotplate while it is cooking or with hot cooking utensils on it.
- Do not place empty containers on the appliance.
- Do not place metal objects on the appliance.
- Regularly check the power cord for damage. Never operate the appliance if the power cord is damaged. If the power cord is not in good condition, change it at an authorised service centre.
- Never use the appliance if it is malfunctioning, is damaged or has been dropped.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating. Keep away from children and people who are not able to use it.
- Do not immerse the appliance in water or other hot liquids and do not wash in the dishwasher.
- Do not use the appliance on a metal table.
- Repair and maintenance of the appliance can only be performed by qualified experts, using original spare parts and accessories. Never try to repair the appliance yourself!
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorised service centre or by a qualified technician in order to avoid hazards.
- This product must not be used by children or by other people without assistance or supervision if their physical, sensory or mental condition limits safe use of the appliance. Children must be watched to make sure that they do not play with the appliance.

Installing the appliance

- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Never place the appliance on an inflammable surface (e.g., dishcloth, carpet, etc.).
- Do not block the appliance's ventilation holes. This could cause it to overheat. Place at least 5 - 10 cm from walls and other objects.
- Do not place the induction hotplate near appliances or objects that are sensitive to magnetic fields (e.g., radios, TV sets, cassette recorders, etc.).
- Do not place the induction hotplate near fires, heaters or other sources of heat.
- Make sure that the power cord is not damaged or squashed under the appliance.
- Make sure that the power cord is not touching sharp edges and/or hot surfaces.

Handling the appliance

- Before turning on the appliance, check that the voltage rating appearing on the nameplate matches your home's mains voltage. A faulty connection may seriously damage the appliance and cause injuries.
- The hotplate's surface is made of heat-resistant "black glass". If it is damaged, unplug the appliance immediately from the mains and send to an authorised service centre.
- We advise that you do not place metal kitchen utensils, saucepan or frying pan lids, knives or other metal objects on the hotplate. They may become hot when the appliance is turned on.
- Do not place magnetic objects such as credit cards, cassettes, etc., on the "black glass" surface while the appliance is operating.
- To avoid overheating, do not place aluminium foil or metal dishes on the appliance.
- Do not insert objects such as wires or tools in the ventilation holes. This can cause electric shocks.
- Do not touch the hot "black glass" surface. Although the induction hotplate does not heat during cooking, the temperature of the cooking utensils does heat the hotplate!
- Do not heat unopened cans on the induction hotplate. Heated cans may explode so they must at least be opened first.
- Scientific tests have shown that induction hotplates are not dangerous. However, people who have pacemakers should keep at least 60 cm from the appliance while it is operating.

Operating the appliance

- Plug into a mains socket.
- The monitoring lamp on the “ENCENDIDO/APAGADO” switch lights and you will hear a beep.
- The appliance is now on standby.
- Place a suitable cooking utensil in the centre of the hotplate.
- Press the “ENCENDIDO/APAGADO” switch once to turn on the induction hotplate. The “power” monitoring lamp blinks and you will hear a beep.
- Press the “POTENCIA” key. The preset power rating is “1300”; the appliance starts operating.
- You can use the ▲ / ▼ keys to change the values at any time, setting them to 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1300W, 1500W, 1600W, 1800W or 2000W.
- Press the “TEMP” key to select the temperature. The preset temperature of “120°C” is selected and the appliance starts operating.
- You can use the ▲ / ▼ keys to change the values at any time, from 60 to 240°C. (Temperature settings: 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 and 240°C)
- Timer function. After selecting the temperature mode, press the “TIEMPO” button. The number “0” will appear on the screen. Use the ▲ / ▼ keys to select the operating time in 5-minute increments (up to a maximum of 180 minutes). When the time expires, a beep will sound and the appliance will automatically enter the standby mode.
  Note: You can change the duration of the timer function at any time using the arrow keys. Because of the appliance’s memory function, changing the time does not change the power or temperature settings.
  You can also change the power or temperature settings using the appropriate buttons to change the settings without changing the preset time.
- When you have finished cooking or heating, unplug the appliance from the mains!
- Do not use empty cooking utensils on the “black glass” surface. Heating empty saucepans or frying pans activates the overheating protection and the appliance will turn off.
- Do not operate the appliance if it is damaged in any way or malfunctions.
- Using accessories or spare parts not recommended by the manufacturer may damage the appliance and cause injuries.

Cleaning and maintenance

- Unplug the appliance from the mains before cleaning. Do not use caustic cleaning products and make sure that no water enters the appliance.
- To protect yourself against electric shocks, never immerse the appliance, the power cord or the plug in water or other liquids.
- Clean the “black glass” surface with a damp cloth or use a gentle, non-abrasive soap solution.
- Clean the body and control panel with a soft cloth or a mild detergent.
- Do not use products that contain petrol to avoid damaging the plastic parts, body or control panel.
- Do not use inflammable, acid or alkaline materials or substances near the appliance, as this could shorten the appliance’s life and cause an explosion when it is turned on.
- Make sure that the bottom of the cooking utensils does not scratch the “black glass” surface.
- Make sure that the appliance is clean before storing in a dry place.

Thank you for choosing one of our products.

F

Nos produits sont développés pour répondre aux standards de qualité, de fonctionnalité et de design les plus élevés. Nous espérons que vous profiterez de votre nouvelle plaque à induction TECHNO de PALSON.

Normes générales de sécurité

Le produit que vous venez d'acquérir est équipé d'une technologie d'avant-garde et respecte les normes de sécurité acceptées, bien qu'il existe certains risques potentiels. Utilisez la plaque à induction uniquement dans des conditions optimums et suivez ces instructions d'utilisation! Ne destinez cet appareil qu'à l'usage pour lequel il a été conçu.

Attention: Pour éviter des blessures ou des décharges électriques éventuelles, veuillez tenir compte des recommandations suivantes:

- Ne touchez jamais l'appareil et ne le branchez pas si vos mains sont humides.
- Ne branchez pas l'appareil à la même prise de courant que d'autres appareils. Branchez l'appareil à une prise de courant adéquate.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble électrique.
- En cours de cuisson, ne déplacez pas la plaque à induction alors que des ustensiles de cuisson chauds se trouvent sur celle-ci.
- Ne placez pas des récipients vides sur l'appareil.
- Ne placez pas des objets en métal sur l'appareil.
- Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation électrique est en bon état. Ne faites jamais fonctionner l'appareil si le câble est endommagé. Si le câble électrique n'est pas en bon état, faites-le remplacer par un service technique agréé.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance en cours de fonctionnement. Gardez-le éloigné d'enfants et de personnes non préparées pour l'utiliser.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne le lavez pas dans le lave-vaisselle.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sur une table métallique.
- Seuls des experts qualifiés peuvent réparer et réaliser la maintenance de l'appareil en utilisant des pièces de rechange et des accessoires originaux. N'essayez jamais de réparer l'appareil!
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par son service technique agréé ou par un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger.
- Ce produit ne peut pas être utilisé par des enfants ou d'autres personnes sans aide ou sans surveillance si leur état physique, sensoriel ou mental ne leur permet de l'utiliser en toute sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.

Installation de l'appareil

- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Ne placez jamais l'appareil sur une surface inflammable (par exemple un drap de cuisine, un tapis, etc.).
- Ne bloquez pas les orifices de ventilation de l'appareil, car il pourrait surchauffer. Laissez une distance minimum de 5 à 10 cm entre l'appareil et le mur ou tout autre objet.
- Ne placez pas la plaque à induction à proximité d'appareils ou d'objets sensibles aux champs magnétiques (par exemple les radios, téléviseurs, enregistreurs, etc.).
- Ne placez pas la plaque à induction à proximité d'une cuisinière, d'un radiateur ou d'autres sources de chaleur.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation électrique n'est pas endommagé et qu'il n'est pas coincé sous l'appareil.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation à la prise de courant n'entre pas en contact avec des bords coupants et/ou des surfaces chaudes.

Utilisation de l'appareil

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond bien à celui de l'installation électrique de votre domicile. Une connexion défectueuse peut provoquer de graves dégâts dans l'appareil et blesser les personnes.
- La surface de la plaque est en «black glass» résistant à la chaleur. Si elle est endommagée, débranchez immédiatement l'appareil de la prise de courant et adressez-vous à un service technique agréé.
- Nous vous recommandons de ne pas placer sur la plaque des ustensiles de cuisine métalliques, des couvercles de casserole ou de poêle, des couteaux ou autres objets métalliques. Ils pourraient chauffer lors de la mise en marche de l'appareil.
- Ne déposez pas des objets magnétiques, comme des cartes de crédit, bandes magnétiques, etc. sur la surface en «black glass» lorsque l'appareil est en marche.
- Pour éviter toute surchauffe, ne posez pas sur l'appareil du papier aluminium ou des plats en métal.
- N'introduisez pas des objets comme des fils métalliques ou des outils dans les orifices de ventilation. Attention : cela peut produire des décharges électriques.

- Ne touchez pas la surface chaude en «black glass». Tenez compte du fait que même si la plaque à induction ne chauffe pas pendant la cuisson, la température atteinte par les ustensiles de cuisson posés sur la plaque chauffe celle-ci!
- Ne chauffez pas des boîtes de conserve non ouvertes sur la plaque à induction. Les boîtes de conserve soumises à la chaleur pourraient exploser, c'est la raison pour laquelle il faut toujours retirer le couvercle.
- Des tests scientifiques ont démontré que les plaques à induction ne présentent pas de risques. Cependant, les personnes qui portent un stimulateur cardiaque doivent se maintenir à une distance minimum de 60 cm de l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

Fonctionnement de l'appareil
- Branchez la fiche dans une prise de courant adéquate.
- Le témoin lumineux de contrôle de l'interrupteur «ENCENDIDO/APAGADO» s'éclairera et un signal sonore se fera entendre.
- L'appareil est alors en attente.
- Placez un récipient de cuisine approprié au centre de la plaque.
- Appuyez ensuite une fois sur l'interrupteur «ENCENDIDO/APAGADO» pour mettre en marche la plaque à induction. Le témoin lumineux de contrôle «potencia» clignotera et un signal sonore retentira.
- Appuyez sur la touche «POTENCIA» et l'appareil se mettra en marche. La puissance présélectionnée est de 1300W.
- A l'aide des touches ▲ / ▼ vous pouvez modifier les valeurs à tout moment en les réglant sur 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1300W, 1500W, 1600W, 1800W et 2000W.
- Appuyez sur la touche «TEMP» pour choisir la température et l'appareil se mettra en marche. La température présélectionnée est de «120°C».
- A l'aide des touches ▲ / ▼ vous pouvez modifier les valeurs à tout moment, depuis 60 à 240°C. (Valeurs des températures: 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 et 240°C).
- Fonction de Temporisation. Après avoir sélectionné la modalité de température, appuyez sur le bouton «TIEMPO». L'écran affichera le numéro «0». A l'aide des touches ▲ / ▼ vous pouvez maintenant sélectionner le temps de fonctionnement selon des intervalles de 5 minutes (jusqu'à un maximum de 180 minutes). Une fois le temps écoulé, un signal sonore retentira et le dispositif se mettra automatiquement en mode d'attente. Attention: durant le fonctionnement du temporisateur, vous pouvez modifier la durée à tout moment à l'aide des touches avec les flèches. Grâce à la fonction de mémoire de l'appareil, le fait de modifier la durée ne change pas les réglages de puissance ou de température.
  Vous pouvez également modifier la sélection de puissance ou de température à l'aide des boutons correspondants pour modifier les réglages sans modifier le temps présélectionné.
- Une fois le processus de cuisson ou de réchauffage terminé, n'oubliez pas de débrancher la fiche de la prise de courant!
- Ne déposez pas des ustensiles de cuisson vides sur la surface «black glass». Le fait de chauffer des casseroles ou des poêles vides activerait la protection contre la surchauffe et l'appareil s'éteindrait.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il a subi des dommages quelconques ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil et provoquer des blessures.

Nettoyage et entretien
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer. N'utilisez pas des produits nettoyants caustiques et assurez-vous que de l'eau n'entre pas dans l'appareil.
- Pour vous protéger contre les décharges électriques, ne plongez jamais l'appareil, ses câbles ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Nettoyez la surface «black glass» à l'aide d'un linge humide ou utilisez une solution savonneuse douce et non abrasive.
- Nettoyez la carcasse et le panneau de commande à l'aide d'un linge ou d'un détergent doux.
- N'utilisez pas des produits contenant de l'essence afin de ne pas endommager les pièces en plastique, la carcasse ou le panneau de commande.
- N'utilisez pas à proximité de l'appareil des objets ou des substances inflammables, des produits acides ou alcalins, car cela pourrait réduire la durée de vie de l'appareil et produire une déflagration lors de sa mise en marche.
- Assurez-vous que la partie inférieure des récipients de cuisine ne raie pas la surface en «black glass».
- Assurez-vous que l'appareil est propre avant de le ranger dans un endroit sec.

Merci de nous démontrer votre confiance en choisissant l'un de nos produits.

P

Os nossos produtos são concebidos para atingir os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que aproveite a sua nova placa de indução TECHNO da PALSON.

Normas gerais de segurança

O produto que adquiriu conta com tecnologia de vanguarda e cumpre as normas de segurança aceites, embora existam riscos potenciais. Utilizar a placa de indução apenas em condições óptimas e de acordo com estas instruções de uso. Utilizar o aparelho apenas para o uso para o qual foi concebido.

Atenção: Para evitar possíveis lesões ou descargas eléctricas, observar as seguintes recomendações:

- Nunca tocar o aparelho nem a ficha do cabo de alimentação com as mãos húmidas.
- Não ligar outros aparelhos na mesma tomada eléctrica onde for ligado este. Utilizar uma tomada eléctrica adequada.
- Nunca mover o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.
- Não mover a placa de indução durante a cocção nem com utensílios de cozinha quentes sobre ela.
- Não pôr recipientes vazios sobre o aparelho.
- Não pôr objectos de metal sobre o aparelho.
- Verificar regularmente se o cabo de alimentação apresenta danos. Nunca pôr o aparelho a funcionar se o cabo de alimentação apresentar danos. Se o cabo de alimentação eléctrica não estiver em boas condições, deverá ser substituído por um serviço técnico autorizado.
- Nunca utilizar o aparelho se não funcionar correctamente, se apresentar danos ou em caso de queda.
- Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver a funcionar. Manter afastadas do mesmo as crianças e pessoas não preparadas para o seu uso.
- Não submergir em água ou outros líquidos nem lavar o aparelho na máquina de lavar loiça.
- Não pôr o aparelho a funcionar sobre uma mesa metálica.
- Apenas especialistas qualificados podem reparar e cuidar da manutenção do aparelho, utilizando peças de substituição e acessórios originais. Nunca tente reparar o aparelho.
- Se o cabo de alimentação eléctrica estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por um técnico qualificado, a fim de evitar situações perigosas.
- Não é permitido, sem a assistência ou supervisão de um adulto, o uso deste aparelho por crianças ou pessoas cujo estado físico, sensorial ou mental represente uma limitação para uma utilização segura. As crianças deverão ser supervisionadas para evitar que brinquem com o aparelho.

Instalação do aparelho

- Situar o aparelho sobre uma superfície estável e plana.
- Nunca pôr o aparelho sobre uma superfície inflamável (panos de cozinha, tapetes, etc.).
- Não obstruir os orifícios de ventilação do aparelho. Isso poderia causar sobreaquecimento. Situá-lo a uma distância mínima de 5 a 10 cm das paredes ou outros objectos.
- Não pôr a placa de indução perto de aparelhos ou objectos sensíveis aos campos magnéticos (por exemplo, rádios, TV, gravadores de cassetes, etc.).
- Não pôr a placa de indução perto de fogos, aquecedores ou outras fontes de calor.
- Assegurar-se de que o cabo de alimentação não apresente danos nem esteja comprimido sob o aparelho.
- Assegurar-se de que o cabo de alimentação não entre em contacto com bordas afiadas e/ou superfícies quentes.

Manipulação do aparelho

- Antes de ligar o aparelho, verificar se a tensão da sua casa corresponde à indicada na placa. Uma ligação incorrecta pode causar avarias graves ao aparelho e lesões às pessoas.
- A superfície da placa é de “black glass” resistente à temperatura. Se for danificada, desligar imediatamente o aparelho da tomada e procurar o serviço técnico autorizado.
- Recomendamos não pôr utensílios de cozinha metálicos, tampas de panelas ou frigideiras, facas ou outros objectos metálicos sobre a placa. Podem aquecer-se quando o aparelho for posto a funcionar.
- Não pôr objectos magnéticos como cartões de crédito, cassetes, etc. sobre a superfície de “black glass” quando o aparelho estiver a funcionar.
- Para evitar o sobreaquecimento, não pôr papel de alumínio nem travessas de metal sobre o aparelho.
- Não introduzir objectos, como arames ou ferramentas, nos orifícios de ventilação. Cuidado: isso pode produzir descargas eléctricas.
- Não tocar a superfície quente de “black glass”. Lembre-se que a placa de indução não se aquece durante a cocção, mas a temperatura dos utensílios de cozinha aquecem a placa.
- Não aquecer latas fechadas sobre a placa de indução. As latas submetidas ao calor poderiam explodir; por isso, sempre é preciso retirar a tampa.

- Provas científicas demonstraram que as placas de indução não apresentam riscos. No entanto, as pessoas portadoras de pacemaker deverão permanecer a uma distância mínima de 60 cm do aparelho quando este estiver a funcionar.

Funcionamento do aparelho

- Ligar a ficha a uma tomada eléctrica adequada.
- A luz de controlo do interruptor "ENCENDIDO/APAGADO" acende-se e soa um sinal acústico.
- Então o aparelho fica no modo de espera.
- Pôr um utensílio de cozinha adequado no centro da placa.
- Premir o interruptor "ENCENDIDO/APAGADO" uma vez para pôr a placa de indução a funcionar. A luz de controlo de potência pisca e soa um sinal acústico.
- Premir a tecla "POTENCIA" para pôr o aparelho a funcionar. A potência predeterminada de 1 300 W.
- Com as teclas ▲ / ▼ pode-se modificar a potência a qualquer momento para 300 W, 600 W, 800 W, 1 000 W, 1 200 W, 1 300 W, 1 500 W, 1 600 W, 1 800 W e 2 000 W.
- Premir a tecla "TEMP" para pôr o aparelho a funcionar. A temperatura predeterminada é de 120° C.
- Com as teclas ▲ / ▼ pode-se modificar a temperatura a qualquer momento para 60° C, 80° C, 100° C, 120° C, 140° C, 160° C, 180° C, 200° C, 220° C e 240° C)
- Função Temporizador. Depois de seleccionada a modalidade de temperatura, premir o botão "TIEMPO". No visor aparece o número "0". Com as teclas ▲ / ▼ pode-se, então, seleccionar o tempo de funcionamento com intervalos de 5 minutos, até o máximo de 180 minutos. Ao finalizar o tempo, soa um sinal acústico e o dispositivo entra automaticamente no modo de espera. Atenção: Durante o funcionamento do temporizador, o tempo pode ser modificado a qualquer momento mediante as teclas das setas. Com a função de memória do aparelho, a modificação do tempo não altera os ajustes de potência ou temperatura.
  Da mesma forma, os ajustes de potência ou temperatura podem ser modificados mediante os respectivos botões sem que seja alterado o tempo previamente seleccionado.
- Quando o processo de cocção ou aquecimento estiverem concluídos, desligar a ficha da tomada eléctrica.
- Não pôr utensílios de cozinha vazios sobre a superfície de "black glass". O aquecimento de panelas ou frigideiras vazias activa a protecção contra sobreaquecimento e o aparelho desliga-se.
- Não pôr o aparelho a funcionar se estiver danificado de alguma forma ou se não funcionar correctamente.
- O uso de acessórios e peças de substituição não recomendados pelo fabricante pode causar danos ao aparelho e lesões às pessoas.

Limpeza e manutenção

- Desligar o aparelho da tomada eléctrica antes de efectuar a sua limpeza. Não usar produtos limpadores cáusticos e assegurar-se de que não penetre água no aparelho.
- Como forma de protecção contra descargas eléctricas, nunca submergir o aparelho, os seus cabos ou a sua ficha em água ou outros líquidos
- Limpar a superfície "black glass" com um pano húmido ou usar uma solução com sabão suave e não abrasivo.
- Limpar a carcaça e o painel de comandos com um pano suave ou um detergente suave.
- Não usar produtos que contenham gasolina, a fim de não danificar as peças de plástico, a carcaça ou o painel de comandos.
- Não utilizar materiais ou substâncias inflamáveis, ácidas ou alcalinas perto do aparelho, uma vez que isso poderia reduzir a durabilidade do aparelho e produzir uma deflagração quando fosse posto a funcionar.
- Assegurar-se de que a parte inferior dos utensílios de cozinha não risque a superfície de "black glass".
- Assegurar-se de que o aparelho esteja limpo antes de ser guardado. Guardar num lugar seco.

Obrigado pela confiança demonstrada ao escolher um dos nossos produtos.

D

Unsere Produkte sind auf höchste Ansprüche hinsichtlich Qualität, Funktionsfähigkeit und Design ausgelegt. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrer neuen Induktionsplatte TECHNO von PALSON zufrieden sein werden.

Allgemeine Sicherheitsnormen

Sie haben ein Produkt in Spitzentechnologie erworben, das die gängigen Sicherheitsnormen erfüllt. Trotzdem bestehen mögliche Risiken. Benutzen Sie die Induktionsplatte nur unter optimalen Bedingungen und halten Sie sich an diese Bedienungsanleitungen! Das Gerät ist nur für den hierfür vorgesehenen Zweck zu benutzen.

Vorsicht: Um mögliche Verletzungen oder elektrische Schläge zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Fassen Sie das Gerät oder den Stecker keinesfalls mit feuchten Händen an.
- Schließen Sie das Gerät nicht zusammen mit anderen Geräten an die selbe Steckdose. Schließen Sie es an eine geeignete Steckdose an.
- Ziehen Sie beim Bewegen des Apparats nicht am Kabel.
- Bewegen Sie die Induktionsplatte während des Kochens nicht, auch nicht, wenn heiße Küchengeräte auf ihr stehen.
- Stellen Sie keine leeren Behälter auf das Gerät.
- Stellen Sie keine Metallgegenstände auf das Gerät.
- Prüfen Sie das Kabel regelmäßig auf Schäden. Benutzen Sie den Apparat nicht mit einem beschädigten Kabel. Ein Kabel, das sich in schlechtem Zustand befindet, ist von einem autorisierten Kundendienst auszuwechseln.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es beschädigt oder heruntergefallen ist.
- Lassen Sie den Apparat während des Betriebs nie unbeaufsichtigt. Kinder oder Personen, die nicht mit dem Apparat umgehen können, sollten ferngehalten werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einem Metalltisch.
- Der Apparat ist ausschließlich von Fachleuten zu reparieren und mit Originalersatz- und -zubehörteilen instand zu halten. Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren!
- Ein beschädigtes Stromkabel ist vom Hersteller oder seinem autorisierten Kundendienst zu ersetzen oder durch einen ausgebildeten Techniker, um Gefahren zu verhindern.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden oder von sonstigen Personen, bei denen aufgrund der körperlichen, sensorischen oder geistigen Verfassung ein sicherer Gebrauch ohne Hilfe oder Beaufsichtigung einschränkt ist. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie das Produkt nicht zum Spielen benutzen.

Einrichten des Gerätes

- Stellen Sie den Apparat auf eine feste, ebene Fläche.
- Stellen Sie das Gerät auf keinen Fall auf eine brennbare Oberfläche (zum Beispiel ein Küchentuch, einen Teppich, usw.).
- Lassen Sie die Lüftungsöffnungen am Gerät nicht verstopfen. Das könnte zu Überhitzung führen. Stellen Sie das Gerät in einem Abstand zwischen 5 und 10 cm zu Wänden oder anderen Gegenständen auf.
- Stellen Sie die Induktionsplatte nicht in die Nähe von Geräten, die empfindlich auf Magnetfelder reagieren (z.B. Radios, TV, Kassettenrecorder, usw.).
- Stellen Sie die Induktionsplatte nicht in die Nähe von Feuer, Heizgeräten oder sonstigen Wärmequellen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht beschädigt ist oder unter dem Gerät gedrückt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht mit scharfen Kanten und/oder heißen Oberflächen in Berührung kommt.

Benutzung des Gerätes

- Prüfen Sie vor dem Einschalten, dass die auf dem Typenschild angegebene Voltzahl mit Ihrem Hausanschluss übereinstimmt. Ein defekter Anschluss kann zu schweren Schäden am Gerät und Verletzungen bei Personen führen.
- Die Oberfläche der Induktionsplatte besteht aus temperaturbeständigem „Black Glass“. Nehmen Sie bei Beschädigung sofort den Stecker aus der Steckdose und suchen den nächst gelegenen autorisierten Kundendienst auf.
- Es empfiehlt sich, keine Küchengeräte, Topf- oder Pfannendeckel, Messer oder sonstige Metallgegenstände auf die Induktionsplatte zu legen. Diese können beim Einschalten des Gerätes erhitzen.
- Legen Sie keine magnetischen Gegenstände, wie Kreditkarten, Kassetten, usw. auf die „Black Glass“-Fläche, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, legen Sie keine Alufolie oder Metallschalen auf das Gerät.
- Stecken Sie keine Gegenstände, wie Drähte oder Werkzeuge in die Lüftungsöffnungen. Vorsicht: das könnte elektrische Schläge hervorrufen.

- Berühren Sie nicht die heiße „Black Glass“-Fläche. Bedenken Sie, dass die Induktionsplatte beim Kochen nicht heiß wird, aber die Temperatur der Küchengeräte erhitzen die Platte!
- Erhitzen Sie keine verschlossenen Dosen auf der Induktionsplatte. Heiße Dosen können platzen; daher sollten Sie vor dem Gebrauch geöffnet werden.
- Wissenschaftliche Untersuchungen haben ergeben, dass Induktionsplatten keine Risiken bergen. Personen mit Herzschrittmachern sollten jedoch 60 cm von dem eingeschalteten Gerät entfernt bleiben.

Funktionsweise des Gerätes
- Schließen Sie es an eine geeignete Steckdose an.
- Die Kontrollleuchte des Schalters „ENCENDIDO/APAGADO“ schaltet ein, und ein akustisches Signal ertönt.
- Jetzt ist das Gerät in Wartestellung.
- Stellen Sie ein geeignetes Küchengerät in die Mitte der Platte.
- Anschließend drücken Sie einmalig den Schalter „ENCENDIDO/APAGADO“, um die Induktionsplatte einzuschalten. Die Kontrollleuchte „potencia“ blinkt, und ein akustisches Signal ertönt.
- Drücken Sie die Taste „POTENCIA“. Die vorgewählte Leistung ist „1300“. Das Gerät beginnt zu arbeiten.
- Mit den Tasten ▲ / ▼ können Sie die Werte jederzeit neu einstellen auf 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1300W, 1500W, 1600W, 1800W und 2000W.
- Drücken Sie die Taste „TEMP“, um die Temperatur auszuwählen. Die vorgewählte Temperatur ist „120°C“. Das Gerät beginnt zu arbeiten.
- Mit den Tasten ▲ / ▼ können Sie die Werte jederzeit neu einstellen von 60 auf 240ºC. (Temperaturwerte: 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 y 240°C)
- Funktionsweise Zeitschalter. Nach dem Auswählen des Temperaturmodus drücken Sie die Taste „TIEMPO“. Auf der Digitalanzeige erscheint die Zahl „0“. Mit den Tasten ▲ / ▼ können Sie die Betriebsdauer mit Intervallen von 5 Minuten wählen (bis maximal 180 Minuten). Nachdem die Zeit beendet ist, ertönt ein akustisches Signal, und die Vorrichtung stellt sich automatisch in Wartestellung. Hinweis: Während des Betriebs des Zeitschalters kann die Dauer jederzeit mit den Pfeiltasten geändert werden. Durch Betätigen der Speicherfunktion des Geräts ändern sich die Leistungs- und Temperatureinstellungen nicht.
  Sie können auch die Leistungs- oder Temperaturwahl mit den entsprechenden Knöpfen ändern, um die Einstellung zu verändern, ohne dass sich die voreingestellte Zeit ändert.
- Nach dem Ende des Koch- oder Heizvorgangs ziehen Sie den Stecker ab!
- Stellen Sie keine leeren Küchengeräte auf die „Black Glass“-Fläche. Durch Erhitzen von Töpfen oder Pfannen wird der Überhitzungsschutz ausgelöst, und das Gerät schaltet aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Bei Nichtverwendung von Zubehör- oder Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind, kann es zu Beschädigungen am Gerät und Verletzungen bei Personen kommen.

Reinigung und Wartung
- Ziehen Sie den Stecker vor der Reinigung aus der Steckdose. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel und vergewissern Sie sich, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Zum Schutz gegen elektrischen Schlag tauchen Sie weder das Gerät noch Kabel oder Stecker in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein.
- Reinigen Sie die „Black Glass“-Fläche mit einem feuchten Tuch oder verwenden Sie eine milde, nicht scheuernde Seifenlösung.
- Reinigen Sie das Gehäuse und das Bedienfeld mit einem Tuch oder milden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine benzinhaltigen Produkte, um die Kunststoffteile, das Gehäuse oder das Bedienfeld nicht zu beschädigen.
- Verwenden Sie keine brennbaren Substanzen, Säuren oder Laugen in der Nähe des Gerätes. Das könnte die Betriebsdauer herabsetzen und ein Aufflammen beim Einschalten erzeugen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Unterseite der Küchengeräte nicht die „Black Flass“-Fläche verkratzt.
- Vergewissern Sie sich vor dem Aufbewahren an einem trockenen Platz, dass der Apparat sauber ist.

Vielen Dank, dass Sie eines unserer Produkte ausgewählt haben.

I

I nostri prodotti sono stati sviluppati per raggiungere i più elevati standard per qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che possiate usufruire pienamente della vostra nuova piastra a induzione TECHNO di PALSON.

Norme generali di sicurezza

Il prodotto da Voi acquistato si basa su tecnologia di avanguardia e osserva le norme di sicurezza accettate, anche se esistono rischi potenziali. Si deve utilizzare la piastra a induzione solamente in condizioni ottime e si devono seguire queste istruzioni per l'uso. Utilizzare l'apparato solo per l'uso a cui è stato destinato.

Attenzione: Per evitare possibili lesioni o scariche elettriche, si deve tenere in conto quanto segue:

- Non toccare mai l'apparecchio né la spina con le mani umide.
- Non collegare l'apparecchio alla stessa presa di corrente con altri apparati. Collegare l'apparato a una presa di corrente adeguata.
- Non muovere mai l'apparato tirando il cavo elettrico.
- Non muovere la piastra a induzione durante la cottura né muoverla se sopra la stessa vi sono stoviglie bollenti.
- Non collocare recipienti vuoti sull'apparato.
- Non collocare oggetti di metallo sull'apparato.
- Controllare regolarmente se il cavo elettrico risulta danneggiato. Non mettere mai in funzione un apparato il cui cavo elettrico risulti danneggiato. Se il cavo non è in buone condizioni, dovrà essere cambiato dal servizio di assistenza tecnica autorizzata.
- Non utilizzare mai l'apparato se non funziona perfettamente, se sembra danneggiato, o in caso di caduta.
- Non lasciare mai l'apparato senza controllo mentre è in funzione. Mantenerne lontani i bambini e le persone non preparate per il suo utilizzo.
- Non immergere l'apparato in acqua né in altri liquidi, e non lavarlo in lavastoviglie.
- Non mettere in funzione la piastra a induzione su una tavola metallica.
- Solo esperti qualificati possono riparare l'apparato e occuparsi della sua manutenzione, utilizzando pezzi di ricambio ed accessori originali. Non cercare mai di riparare questo apparato!
- Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante o dal servizio di assistenza tecnica autorizzata o da un tecnico qualificato, in modo da evitare eventuali pericoli.
- Non si consente l'uso di questo prodotto senza assistenza o controllo a bambini o ad altre persone qualora il loro stato fisico, sensoriale o mentale non ne consenta l'uso sicuro. I bambini dovrebbero essere controllati per assicurarsi che non giochino con questo prodotto.

Installazione dell' apparato

- Collocare l'apparato su una superficie stabile e piana.
- Non collocare mai l'apparato su una superficie infiammabile (per esempio uno straccio da cucina,un tappeto, ecc.).
- Non bloccare i fori di ventilazione dell'apparato, altrimenti si potrebbe surriscaldare. Collocarlo a una distanza di almeno 5 - 10 cm dalle pareti o da altri oggetti.
- Non collocare la piastra a induzione vicino ad apparati o oggetti che siano sensibili al campo magnetico (per esempio radio, televisioni, registratori, ecc.).
- Non collocare la piastra a induzione vicino a fuoco, radiatori o altre fonti di calore.
- Assicurarsi che il cavo elettrico non sia danneggiato né che sia rimasto schiacciato sotto l'apparato stesso.
- Assicurarsi che il cavo elettrico non entri in contatto con bordi affilati e/o superfici bollenti.

Utilizzo dell'apparato

- Prima di collegare l'apparato, controllare se il voltaggio indicato sulla piastra corrisponde a quello installato in casa. Una connessione difettuosa puó causare gravi danni all'apparato e lesioni alle persone.
- La superficie della piastra è di "black glass" resistente alla temperatura. Nel caso in cui risulti danneggiata, si deve staccare immediatamente l'apparato dalla corrente e rivolgersi al servizio di assistenza tecnica autorizzata.
- Si raccomanda di non collocare stoviglie metalliche, coperchi di pentole o padelle, coltelli o altri oggetti metallici sulla piastra. Potrebbero riscaldarsi al mettere in funzione l'apparato.
- Non collocare oggetti magnetici come carte di credito, cassette, ecc. sulla superficie di "black glass" mentre l'apparato sta in funzione.
- Non collocare carta d'argento né vassoi di metallo sopra l'apparato per evitare che si surriscaldino.
- Non introdurre oggetti come filo di ferro o utensili nei fori di ventilazione. Attenzione: esiste il rischio di scosse elettriche.
- Non toccare la superficie calda di "black glass". Ricordarsi che la piastra a induzione non si riscalda durante la cottura, ma la temperatura delle stoviglie puó riscaldare la piastra!
- Non riscaldare scatolette metalliche chiuse sulla piastra a induzione. Le scatolette esposte al calore potrebbero scoppiare; per questo è necessario togliere sempre e comunque il coperchio.

- Prove scientifiche hanno dimostrato che le piastre a induzione non rappresentano un rischio. Ciónonostante, le persone con pace-maker dovranno mantenersi a una distanza minima di 60 cm dall'apparato, quando questo sta in funzione.

Funzionamento dell' apparato
- Collegare la spina a una presa di corrente adeguata.
- La spia luminosa dell'interruttore "ENCENDIDO/APAGADO" si accende e allo stesso tempo si attiva un segnale acustico.
- In questo momento l'apparato è in attesa.
- Collocare la pentola piú adeguata al centro della piastra.
- Quindi premere l'interruttore "ENCENDIDO/APAGADO" una volta per mettere in marcia la piastra a induzione. La spia luminosa "POTENCIA" si accende a intermittenza e si attiva un segnale acustico.
- Premere il tasto "POTENCIA". La potenza preselezionata è di "1300" e l'apparato si mette in funzione.
- Con i tasti ▲ / ▼ si possono cambiare i valori in qualsiasi momento, regolandoli a 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1300W, 1500W, 1600W, 1800W e 2000W.
- Premere il tasto "TEMP" per selezionare la temperatura. Si seleziona la temperatura preselezionata di "120°C" e l'apparato si mette in funzione.
- Con i tasti ▲ / ▼ si possono cambiare i valori in qualsiasi momento, da 60 a 240°C. (Valori di temperatura: 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 e 240°C).
- Funzione Temporizzatore. Dopo aver selezionato la temperatura, premere il tasto "TIEMPO". Sullo schermo compare il numero "0". Con i tasti ▲ / ▼ si puó ora selezionare il tempo di funzionamento con intervalli di 5 minuti (fino a un massimo di 180 minuti). Quando questo tempo è trascorso, si attiva un segnale acustico e il dispositivo si mette automaticamente in modo di attesa. Attenzione: durante il funzionamento del temporizzatore, si puó modificare la durata in qualsiasi momento per mezzo dei tasti a freccia. Grazie alla funzione di memoria dell'apparato, al modificare il tempo non si modificano le regolazioni di potenza o temperatura.
  Si puó anche modificare la selezione di potenza o temperatura per mezzo dei bottoni corrispondenti per cambiarne i valori senza cambiare il tempo preselezionato.
- Ricordarsi di togliere la spina dalla presa di corrente quando il processo di cottura o di riscaldamento sia terminato!
- Non collocare stoviglie vuote sulla superficie di "black glass". Riscaldare pentole o padelle vuote attiverà la protezione contro il surriscaldamento e quindi l'apparato si spegnerà.
- Non mettere in funzione l'apparato se presenta qualche avaria o se non funziona in modo corretto.
- L'uso di accessori e parti di ricambio che non siano stati raccomandati o forniti dal fabbricante di questo apparato puó causare danni all'apparato stesso e lesioni.

Pulizia e manutenzione
- Staccare l'apparato dalla corrente prima di pulirlo. Non usare detergenti caustici e assicurarsi che non penetri acqua nell'apparato.
- Per evitare scariche elettriche, non si deve mai immergere l'apparato, i suoi cavi elettrici, o la spina, in acqua o altri liquidi.
- Pulire la superficie di "black glass" con un panno umido o usare una soluzione saponosa delicata e non abrasiva.
- Pulire la carcassa e il pannello di comando con un panno morbido o un detergente delicato.
- Non usare prodotti che contengano benzina per non danneggiare le parti in plastica, la carcassa o il pannello di comando.
- Non utilizzare materiali o sostanze infiammabili, acidi o alcalini vicino a questo apparato, poiché si potrebbe, in questo modo, ridurre la vita dell'apparato stesso e produrre una deflagrazione al metterlo in funzione.
- Controllare che la parte inferiore delle stoviglie non produca graffi sulla superficie di "black glass".
- Controllare che l'apparato sia pulito prima di riporlo in un luogo asciutto.

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

NL

Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste vereisten met betrekking tot kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe inductieplaat TECHNO van PALSON.

Algemene veiligheidsvoorschriften

Het door u gekochte product is voorzien van moderne technologie en voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften. Toch bestaan er risico's. Gebruik de inductieplaat alleen onder optimale omstandigheden en volg deze gebruiksaanwijzingen op! Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bestemd is.

Let op: Houd rekening met de volgende punten, om mogelijk letsel of elektrische schokken te voorkomen:

- Raak het apparaat of de stekker nooit met natte handen aan.
- Sluit het apparaat nooit aan op hetzelfde stopcontact als andere apparaten. Sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken.
- Verplaats de kookplaat niet tijdens het koken of als er hete pannen op staan.
- Plaats geen lege pannen op het apparaat.
- Leg geen metalen voorwerpen op het apparaat.
- Controleer het elektriciteitssnoer regelmatig op schade. Zet het apparaat nooit in werking als het snoer beschadigd is. Als de voedingskabel niet in goede staat verkeert, dient deze te worden vervangen door een erkende technische dienst.
- Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt, schade vertoont of als het is gevallen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het in werking is. Zorg ervoor dat het apparaat buiten bereik van kinderen en onbekwame personen blijft.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en was het niet in de vaatwasser.
- Zet het apparaat niet aan als het op een metalen tafel staat.
- Reparaties en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde experts, die gebruik maken van originele vervangingsonderdelen en accessoires. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren!
- Indien het elektriciteitssnoer is beschadigd dient het, om gevaar te voorkomen, te worden vervangen door de fabrikant, de erkende technische dienst of door een bevoegde technicus.
- Dit product is niet geschikt om zonder toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen die vanwege hun lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke gesteldheid niet in staat zijn om het op veilige wijze te gebruiken. Er moet altijd goed op kinderen worden gelet om te voorkomen dat zij met het product gaan spelen.

Installatie van het apparaat

- Zet het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Zet het apparaat nooit op een brandbaar oppervlak (zoals een keukendoek, een kleed, etc.).
- Blokkeer de ventilatieopeningen van het apparaat nooit. Daardoor ontstaat gevaar voor oververhitting. Plaats het op een afstand van minimaal 5 tot 10 cm van muren en andere voorwerpen.
- Zet de inductieplaat nooit in de buurt van apparaten of voorwerpen die gevoelig zijn voor magnetische velden (bijvoorbeeld, radio's, tv's, cassetterecorders, etc.).
- Zet de inductieplaat niet in de buurt van vuur, kachels of andere warmtebronnen.
- Controleer of het elektriciteitssnoer beschadigd is of wordt platgedrukt onder het apparaat.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel niet in aanraking komt met scherpe randen en/of warme oppervlaktes.

Bediening van het apparaat

- Controleer, alvorens het apparaat aan te sluiten, of de spanning die vermeld staat op het typeplaatje overeenkomt met de bij u thuis geleverde elektriciteit. Een gebrekkige aansluiting kan het apparaat ernstig beschadigen en persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Het oppervlak van de plaat is van hittebestendig "black glass". Als het schade oploopt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het apparaat en breng het naar de erkende technische dienst.
- Wij raden aan om geen metalen keukengerei, deksels van (koeken)pannen, messen of andere metalen voorwerpen op de plaat te gebruiken. Deze kunnen namelijk heet worden als het apparaat aan staat.
- Leg geen magnetische voorwerpen, zoals creditcards, cassettes etc. op het "black glass"-oppervlak als het apparaat aan staat.
- Leg geen aluminiumpapier en zet geen metalen schalen op het apparaat, om oververhitting tegen te gaan.
- Steek geen voorwerpen zoals ijzerdraad of gereedschap in de ventilatieopeningen. Pas op!: dit kan elektrische schokken veroorzaken.
- Raak het "black glass"-oppervlak niet aan. Houd er rekening mee dat de inductieplaat weliswaar niet warm wordt door het koken, maar dat de kookplaat door de temperatuur van het kookgerei de plaat wel opwarmt!
- Verwarm geen ongeopende blikken op de inductieplaat. Blikken die aan warmte worden onderworpen kunnen exploderen. Haal daarom altijd het deksel eraf.

- Wetenschappelijk onderzoek heeft aangetoond dat inductieplaten geen risico's met zich meebrengen. Personen met een pacemaker moeten echter minstens 60 cm. uit de buurt van het apparaat blijven als het in werking is.

Werking van het apparaat
- Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
- Het controlelampje van de schakelaar "ENCENDIDO/APAGADO" gaat branden en laat een geluidstoon horen.
- Het apparaat staat nu op stand-by.
- Zet een geschikte pan midden op de plaat.
- Druk vervolgens één keer op de schakelaar "ENCENDIDO/APAGADO" om de inductieplaat aan te zetten. Het controlelampje "potencia" gaat knipperen en laat drie geluidstonen horen.
- Druk op de toets "POTENCIA". Het vooraf ingestelde vermogen is "1300" en het apparaat treedt in werking.
- Met de toetsen ▲ / ▼ kunnen de waarden op ieder moment worden afgesteld op 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1300W, 1500W, 1600W, 1800W en 2000W.
- Druk op de toets "TEMP" om de temperatuur te kiezen. De vooraf ingestelde temperatuur is "120°C" en het apparaat treedt in werking.
- Met de toetsen ▲ / ▼ kunnen de waarden op ieder moment worden afgesteld, vanaf 60 tot 240°C. (Temperatuurwaarden: 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 en 240°C)
- Timerfunctie. Druk, als de temperatuurfunctie is gekozen, op de knop "TIEMPO". Op het scherm verschijnt het nummer "0". Met de toetsen ▲ / ▼ kunt u nu de werkingstijd instellen met intervallen van 5 minuten (tot een maximum van 180 minuten). Als die tijd om is hoort u een geluidstoon en springt het mechanisme automatisch op stand-by. Let op: tijdens de werking van de timer kan de tijdsduur op ieder willekeurig moment worden gewijzigd met behulp van de pijltjestoetsen. Dankzij de geheugenfunctie van het apparaat veranderen de afstellingen voor vermogen of temperatuur niet.
  De vermogens- of temperatuurstand kunnen ook worden gewijzigd met behulp van de overeenkomstige knoppen, zonder dat daarbij ook de vooraf ingestelde tijdsduur verandert.
- Trek, na het koken of verwarmen, de stekker uit het stopcontact!
- Zet geen lege pannen op het "black glass"-oppervlak. Het verwarmen van lege (koeken)pannen activeert de oververhittingsbeveiliging, waardoor het apparaat wordt uitgeschakeld.
- Zet het apparaat niet in werking als het op de een of andere manier beschadigd is of als het niet goed werkt.
- Het gebruik van accessoires of vervangingsonderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen kan het apparaat beschadigen of letsel veroorzaken.

Schoonmaken en onderhoud
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact alvorens het schoon te maken. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen en zorg ervoor dat er geen water het apparaat kan binnendringen.
- Ter bescherming tegen elektrische schokken mag u het apparaat of de snoeren of de stekker nooit onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Maak het "black glass"-oppervlak schoon met een vochtige doek of gebruik een zachte, niet schurende zeepoplossing.
- Maak het huis en het bedieningspaneel schoon met een zachte doek of een zacht schoonmaakmiddel.
- Gebruik, om de plastic onderdelen, het huis en het bedieningspaneel te beschermen, geen producten die benzine bevatten.
- Gebruik geen brandbare, zure of basische materialen of stoffen in de buurt van het apparaat, aangezien de levensduur van het apparaat daarmee wordt verkort en er deflagratie kan ontstaan als het apparaat wordt aangezet.
- Zorg ervoor dat de onderkant van de pannen geen krassen op het "black glass"-oppervlak maken.
- Zorg ervoor dat het apparaat schoon is alvorens het op een droge plaats op te bergen.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en voor het kiezen van een van onze producten.

GR

Τα δικά μας προιόντα είναι κατασκευασμένα για να ανταποκρίνονται στα πλέον υψηλά στάνταρ τόσο σε ποιότητα όσο και σε λειτουργικότητα και σχεδιασμό. Ελπίζουμε να απολαύσετε την καινούρια σας κεραμική πλάκα TECHNO της PALSON.

Γενικοί κανόνες ασφαλείας

Το προιόν που μόλις αποκτήσατε παρέχεται με πρωτοποριακή τεχνολογία και πληρεί όλες τις υπάρχοντες νομοθεσίες ωστόσο υφίστανται σοβαροί κίνδυνοι. ¡Χρησιμοποιήστε την κεραμική πλάκα αποκλειστικά και μόνο κάτω απο άριστες συνθήκες και ακολουθείστε πιστά αυτές τις οδηγίες χρήσης! Χρησιμοποιήστε την συσκευή αποκλειστικά και μόνο για την χρήση για την οποία έχει κατασκευαστεί

Προσοχή: Για την αποφυγή πρόκλησης προσωπικών ατυχημάτων ή ηλεκτροπληξιών,να έχετε πάντα υπόψη σας:

- Μην πιάνετε ποτέ την συσκευή ή τον ρευματολήπτη με βρεγμένα χέρια
- Μην συνδεέτε την συσκευή στην ίδια πρίζα παροχής ρεύματος του δικτύου με άλλες συσκευές. Να συνδέετε την συσκευή σε μία κατάλληλη πρίζα παροχής ρεύματος του δικτύου.
- Μην μετακινείτε ποτέ την συσκευή τραβώντας της απο το ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας
- Μην μετακινείτε την κεραμική πλάκα κατά την διάρκεια του μαγειρέματος ούτε να τοποθετείτε κουζινικά σκεύη μαγειρέματος επάνω σε αυτήν.
- Μην τοποθετείτε άδεια δοχεία επάνω απο την συσκευή.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα επάνω απο την συσκευή.
- Να ελέγχετε τακτικά εάν υπάρχουν φθορές στο καλώδιο της ηλεκτρικής σύνδεσης. Μην θέσετε ποτέ σε λειτουργία την συσκευή άν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά. Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση θα πρέπει να το αλλάξετε σε ένα επίσημα αναγνωρισμένο τεχνικό γραφείο εξυπηρέτησης.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την συσκευή όταν δεν λειτουργεί κανονικά, παρουσιάζει ανωμαλίες ή έχει πέσει και έχει πάθει ζημιά.
- Η συσκευή δεν θα πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη για όσο χρονικό διάστημα αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Φροντίστε να βρίσκονται μακριά απο αυτήν τόσο τα μικρά παιδιά όσο και τα άτομα που δεν είναι ικανά να την χρησιμοποιήσουν.
- Να μην βυθιστεί ποτέ η συσκευή μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και ούτε να πλυθεί μέσα σε ένα πλυντήριο πιάτων.
- Μην θέτετε σε λειτουργία την συσκευή όταν βρίσκεται επάνω απο μία μεταλλική επιφάνεια.
- Μόνον οι επίσημα αναγνωρισμένοι τεχνικοί μπορούν να επισκευάζουν και να φροντίζουν για την συντήρηση της συσκευής χρησιμοποιώντας τα αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα. ¡Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε εσείς την συσκευή!
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας του ηλεκτρικού ρεύματος έχει φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί το συντομότερο δυνατόν απο τον κατασκευαστή ή απο ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό γραφείο εξυπηρέτησης ή απο έναν εξειδικευμένο τεχνικό, με απώτερο σκοπό την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.
- Αυτό το προιόν δεν επιτρέπεται γιά παιδική χρήση ή από άλλα άτομα, χωρίς παρακολούθηση και επίβλεψη, όταν η φυσική, αισθητηριακή ή ψυχική τους κατάσταση τα εμποδίζει να το χρησιμοποιούν με ασφάλεια.Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται έτσι ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με το προαναφερθέν προιόν.

Εγκατάσταση της συσκευής

- Να τοποθετήσετε την συσκευή επάνω σε μία σταθερή και λεία επιφάνεια.
- Μην τοποθετήσετε ποτέ την συσκευή επάνω απο μία εύφλεκτη επιφάνεια (όπως για παράδειγμα, ένα πανί κουζίνας, ένα χαλί κλπ.).
- Μην μπλοκάρετε τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να της προκαλέσει υπερθέρμανση. Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετείται σε μία ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στα 5 και 10 cm απο τους τοίχους και άλλα αντικείμενα.
- Μην τοποθετείτε την κεραμική πλάκα κοντά σε συσκευές και αντικείμενα που να είναι ευαίσθητα στα μαγνητικά πεδία (όπως για παράδειγμα, ραδιόφωνα TV, κασσετόφωνα, κλπ.).
  Μην τοποθετείτε την κεραμική πλάκα με επαγωγή κοντά σε εστίες φωτιάς, θερμοσίφωνες και άλλες πηγές θερμότητας.
- Να είστε σίγουροι πως το ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει υποστεί φθορές και ούτε βρίσκεται πατημένο κάτω απι την συσκευή.
- Να είστε σίγουροι πως το καλώδιο σύνδεσης με την πρίζα δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά άκρα ή/και με θερμαινόμενες επιφάνειες.

Χειρισμός της συσκευής

- Πριν συνδέσετε την συσκευή, να ελέξετε εάν η αναγραφόμενη τάση στην πλάκα των τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί με την παρεχόμενη τάση ηλεκτρικού ρεύματος στο σπίτι σας. Μία ελλατωματική σύνδεση θα μπορούσε να προκαλέσει φθορές βαρειάς μορφής στην συσκευή και σοβαρά ατυχήματα στους χρήστες.
- Η επιφάνεια της πλάκας είναι τύπου “black glass” ανθεκτική στην υψηλή θερμοκρασία. Στη περίπτωση που υποστεί ρωγμή να αποσυνδέσετε αμέσως την συσκευή απο την πρίζα παροχής ρεύματος του δικτύου και να σπεύσετε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τεχνικό γραφείο εξυπηρέτησης.
- Σας συνιστούμε να μην τοποθετείτε μεταλλικά κουζινικά σκεύη μαγειρέματος, καπάκια κατσαρολιών ή τηγανιών,μαχαίρια και άλλα μεταλλικά αντικείμενα επάνω απο την κεραμική πλάκα. Θα μπορούσαν να θερμανθούν όταν θέτετε σε λειτουργία την συσκευή.

- Μην τοποθετείτε μαγνητικά αντικείμενα τέτοια οπως πιστωτικές κάρτες, κασσέτες, κλπ.επάνω απο την επιφάνεια του “black glass” και ενώ βρίσκεται σε λειτουργία η συσκευή.
- Για να αποφεύγετε την υπερθέρμανση μην τοποθετείτε αλουμινόχαρτο αλλά ούτε μεταλλικές πηγές επάνω απο την συσκευή.
- Μην εισάγετε αντικείμενα όπως σύρματα ή εργαλεία στα ανοίγματα εξαερισμού. Προσοχή: κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξίες.
- Μην πιάνετε την θερμή επιφάνεια του “black glass”. ¡Να έχετε υπόψη σας πως η κεραμική πλάκα επαγωγή δεν ζεσταίνεται κατα την διάρκεια του μαγειρέματος όμως η θερμοκρασία των κουζινικών σκευών μαγειρέματος ζεσταίνουν την πλάκα!
- Μην ζεσταίνετε μία μη ανοιγμένη κονσέρβα επάνω σε μία κεραμική πλάκα. Οι κονσέρβες όταν εκτίθενται στην θερμότητα μπορούν να εκραγούν·για αυτό ακριβώς απαιτείται να τις ανοίξετε απο πριν με οποιοδήποτε μέσο.
- Επιστημονικές δοκιμές έχουν αποδείξει πως οι κεραμικές πλάκες με επαγωγή δεν εγκυμονούν τον παραμικρό κίνδυνο. Παρόλα αυτά τα άτομα που έχουν βαλβίδες στην καρδιά θα πρέπει να διατηρούνται σε μία απόσταση τουλάχιστον 60 cm απο την συσκευή για όσο χρονικό διάστημα αυτή θα βρίσκεται σε λειτουργία.

Λειτουργία της συσκευής

- Να βάλετε τον ρευματολήπτη στην κατάλληλη πρίζα παροχής ρεύματος του δικτύου,.
- Η φωτεινή ένδειξη ελέγχγου του διακόπτη “ENCENDIDO/APAGADO” θα φωτιστεί και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.
- Απο αυτή την στιγμή η συσκευή βρίσκεται σε αναμονή.
- Να βάλετε ένα κατάλληλο κουζινικό σκεύος μαγειρέματος στο κέντρο της κεραμικής πλάκας.
- Κατόπιν να πατήσετε τον διακόπτη “ENCENDIDO/APAGADO” μία φορά έτσι ώστε να τεθεί σε λειτουργία η κεραμική πλάκα. Η φωτεινή ένδειξη ελέγχου του διακόπτη “potencia”” αναβοσβήνει και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.
- Πατάτε το πλήκτρο “POTENCIA”.Η προεπιλεγμένη ισχύ είναι της τάξης των “1300” και η συσκευή τίθεται σε λειτουργία.
- Με τα πλήκτρα ▲ / ▼ μπορείτε να αλλάξετε τις τιμές ισχύος ανα πάσα στιγμή ρυθμίζοντάς τες στα 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1300W, 1500W, 1600W, 1800W και 2000W.
- Να πατήσετε το πλήκτρο “TEMP” για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Επιλέγεται η προεπιλεγμένη θερμοκρασία της τάξης των “120°C” και η συσκευή τίθεται σε λειτουργία.
- Με τα πλήκτρα ▲ / ▼ μπορείτε να αλλάξετε τις τιμές θερμοκρασίας ανα πάσα στιγμή ρυθμίζοντάς τες απο τους 60 έως τους 240°C. (τιμές θερμοκρασίας 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 και 240°C)
  Λειτουργία Χρονοδιακόπτη. Εφόσον έχετε επιλέξει την τιμή της θερμοκρασίας, να πατήσετε το κουμπί “TIEMPO”. Στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός “0”. Με τα πλήκτρα ▲ / ▼ τώρα μπορείτε να επιλέξετε τον χρόνο λειτουργίας με χρονικές διακοπές 5 λεπτών (μέχρις την μέγιστη χρονική διάρκεια 180 λεπτά). Οταν τελειώσει ο χρόνος θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και ο μηχανισμός τίθεται αυτόματα στην λειτουργία αναμονή. <u>Προειδοποίηση:</u> κατα την διάρκεια της λειτουργίας του χρονορυθμιστή, μπορείτε να αλλάζετε ανα πάσα στιγμή την διάρκεια μαγειρέματος μέ τα πλήκτρα των βελών. Με την λειτουργία μνήμης της συσκευής όταν το κάνετε δεν αλλάζουν οι ρυθμίσεις της ισχύος ή της θερμοκρασίας.
  Επίσης μπορείτε να αλλάξετε την επιλογή της ισχύος ή της θερμοκρασίας μέσου των αντίστοιχων κουμπιών για να πραγματοποιήσετε τις ρυθμίσεις χωρίς να αλλάξει ο προεπιλεγμένος χρόνος.
- i Εφόσον έχει περατεθεί η διαδικασία μεγειρέματος ή ζεστάματος, να βγάλετε τον ρευματολήπτη απο την πρίζα παροχής ρεύματος του δικτύου!
- Μην τοποθετείτε κουζινικά σκεύη μαγειρέματος επάνω στην επιφάνεια “black glass.”Οταν ζεσταίνετε άδειες κατσαρόλες ή τηγάνια ενεργοποιείται ο μηχανισμός προστασίας κατα της υπερθέρμανσης και η συσκευή απενεργοποιείται.
- Μην κάνετε να λειτουργήσει η συσκευή εάν έχει υποστεί οποιουδήποτε τύπου φθορά ή όταν δεν λειτουργεί κανονικά.
- Η χρήση εξαρτημάτων και ανταλλακτικών που δεν συνιστούνται απο τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ζημιές στην συσκευή και προσωπικά ατυχήματα.

Καθάρισμα και συντήρηση

- Να αποσυνδέσετε την συσκευή απο την πρίζα πριν την καθαρίσετε. Μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά προιόντα και να είστε σίγουροι πως το νερό δεν εισχωρεί μέσα στην συσκευή.
- Για να προστατεύεστε απο τυχόν ηλεκτροπληξίες μην βυθίσετε ποτέ την συσκευή,το καλώδιο τροφοδοσίας ούτε τον ρευματολήπτη μέσα στο νερό ή άλλα υγρά
- Να καθαρίζετε την επιφάνεια του “black glass” με ένα υγρό πανί ή να χρησιμοποιείτε ένα ελαφρό διάλυμα σαπουνόνερου που να μην προκαλεί γραντζουνιές.
- Να καθαρίζετε το πλαίσιο και τον πίνακα ελέγχου με ένα απαλό πανί και ένα απαλό απορυπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε προιόντα που περιέχουν βενζίνη έτσι ώστε να μην φθαρούν τα πλαστικά κομμάτια, ούτε το πλαίσιο ούτε ο πίνακας ελέγγου.
- Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα,οξικά ή αλκαλικά υλικά ή ουσίες, επειδή κάτι τέτοιο θα μπορούσε να μειώσει σημαντικά τον κύκλο διάρκειας της συσκευής και να προκαλέσει μία έκρηξη όταν το θέτετε σε λειτουργία.
- Να είστε σίγουροι πως το κάτω μέρος των κουζινικών σκευών μαγειρέματος δεν προκαλούν γραντζουνιές στην επιφάνεια του “black glass.”
- Να είστε σίγουροι πως η συσκευή είναι καθαρή πριν προχωρήσετε στην αποθήκευσή της σε ένα ξηρό χώρο.

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε διαλέγοντας ένα απο τα δικά μας προιόντα.

RU

Проектируя наши изделия, мы стремимся к тому, чтобы их качество, дизайн и функциональность отвечали стандартам наивысшего уровня. Надеемся, что Вам понравится новая индукционная плитка TECHNO фирмы PALSON.

Общие инструкции по безопасности

Приобретенное вами изделие изготовлено с учетом самых последних технологических усовершенствований и соответствует международным требованиям безопасности, что однако не исключает опасности несчастного случая при его использовании. Пользуйтесь прибором только, если он находится в исправном состоянии, и строго следуйте инструкциям. Используйте прибор по назначению.

Внимание: во избежание получения удара током или увечья, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Никогда не прикасайтесь к прибору или его штепселю мокрыми руками.
- Подключайте прибор к сети отдельно от других электроприборов. Подключайте прибор штепсель прибора только к соответствующему разъему.
- Не передвигайте прибор, держа его за шнур, и не тяните за шнур для его отсоединения от разъема.
- Не передвигайте плитку во время работы или если на ней стоит не остывшая кухонная посуда.
- Не включайте плитку, если в стоящей на ней посуде нет содержимого.
- Не кладите на прибор металлические предметы.
- Регулярно проверяйте электрошнур в целях своевременного выявления повреждений. Никогда не пользуйтесь прибором с поврежденным шнуром. При повреждении шнура питания его замена должна осуществляться официальной технической службой производителя.
- Никогда не пользуйтесь прибором, если он работает неправильно, получил повреждения или упал.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без надзора. Не разрешайте подходить близко к прибору детям и лицам, не способным им пользоваться.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другую жидкость и не мойте его в посудомоечной машине.
- Не устанавливайте прибор на металлическую поверхность.
- Наладка и ремонт прибора должна осуществляться специалистами с использованием фирменных запасных частей. Не ремонтируйте прибор самостоятельно!
- Во избежание опасности при повреждении шнура питания его замена должна осуществляться производителем, официальной технической службой или другими квалифицированными специалистами.
- Запрещается включать прибор детям и другим лицам без помощи или наблюдения, если их физическое или умственное состояние не позволяет им безопасно пользоваться прибором. Не оставлять детей без присмотра и не разрешать им играть с прибором.

Установка прибора

- Установите прибор на ровную твердую поверхность.
- Никогда не ставьте прибор на воспламеняемую поверхность (например, на скатерть, коврик и т.п.).
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия прибора оставались свободными. В противном случае, может случиться перегревание прибора. Устанавливайте прибор на расстоянии 5-10 см от стен или других предметов.
- Не ставить плитку у аппаратов или предметов, чувствительных к магнитному полю (например, радио, телевизору, магнитофону и т.п.).
- Держать прибор вдали от плиты, нагревательных устройств и иных источников тепла.
- Регулярно осматривайте шнур и следите за тем, чтобы не прищемить его прибором.
- Следите за тем, чтобы электрошнур не прикасался к острым и/или горячим предметам.

Обращение с прибором

- Перед подключением прибора убедитесь в том, что напряжение, указанное на его табличке характеристик, совпадает с напряжением сети. Несоответствие напряжения может привести к серьезным неполадкам в приборе и получению увечий пользователем.
- Рабочая поверхность плитки покрыта жаропрочным стеклом “black glass”. В случае повреждения поверхности плиты немедленно отключите прибор от сети и отнесите его в официальную техническую службу.
- Старайтесь не класть на рабочую поверхность плитки металлические кухонные принадлежности, крышки от кастрюль или сковородок, ножи и другие подобные предметы. При работе прибора они могут сильно нагреваться.
- Во время работы прибора не кладите на поверхность “black glass” предметы с магнитным устройством, например, кредитные карты, кассеты и т.п.
- Во избежание перегревания прибора не ставить на него посуду из фольги или металлические подносы.

- Не вводить проволоку или отвертку в вентиляционные отверстия прибора. Будьте осторожны: подобные действия могут вызывать удар током.
- Не прикасайтесь к поверхности “black glass”, когда она нагрета. Не забывайте, что сама плитка во время работы не нагревается, ее нагревает стоящая на ней кухонная посуда!
- Не разогревать закрытые банки на индукционной плитке. При сильном нагревании они могут взорваться: перед тем, как разогреть содержимое банки, следует обязательно ее вскрыть.
- Научные исследования не подтвердили, что пользование индукционными плитками может быть опасно для здоровья. Тем не менее, лицам с кардиостимулятором не следует подходить к работающему прибору ближе, чем на 60 см.

Работа прибора
- Подключайте прибор только к тем разъемам, которые соответствуют его контактному соединению.
- Индикаторная лампочка выключателя “ENCENDIDO/APAGADO” загорится и послышится сигнал.
- С этого момента прибор находится в режиме ожидания.
- Поставить подходящую посуду на центр рабочей поверхности.
- Включить прибор нажатием на кнопку “ENCENDIDO/APAGADO”. Индикаторная лампочка выключателя “ENCENDIDO/APAGADO” замигает и послышится сигнал.
- Нажать на кнопку “POTENCIA”. По умолчанию выставляется значение “1300”, и прибор начинает работать.
- С помощью кнопок ▲ / ▼ можно в любой момент поменять значение мощности на одно из следующих: 300 Вт, 600 Вт, 800Вт, 1000 Вт, 1200 Вт, 1300 Вт, 1500 Вт, 1600 Вт, 1800 Вт, 2000 Вт.
- Нажать на кнопку “TEMP” для установки температуры. По умолчанию на приборе выставляется значение “120°C”, и прибор начинает нагреваться.
- С помощью кнопок ▲ / ▼ можно в любой момент менять температуру в диапазоне от 60 до 240°C. (Заданные значения температуры - 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 и 240°C).
- Функция таймера. После установки температуры нажать на кнопку “TIEMPO”. На дисплее высвечивается значение “0”. С помощью кнопок ▲ / ▼ можно установить время работы прибора кратное 5-минутным интервалам (максимум 180 минут). По истечению заданного времени слышится сигнал, и прибор возвращается в режим ожидания. Предупреждение: заданный временной интервал в любой момент можно изменить с помощью кнопок со стрелками. Поскольку прибор имеет функцию памяти, изменение временного интервала никак не отражается на заданных значениях мощности и температуры.
  Прибор также допускает изменение мощности и температуры независимо от установленного временного интервала.
- По завершению приготовления или разогревания пищи отсоединить прибор от сети!
- Не ставить пустую посуду на поверхность “black glass”. При наличии пустой кастрюли или сковороды включается система защиты от перегревания, и прибор автоматически отключается.
- Никогда не пользуйтесь прибором, если он поврежден или работает неправильно.
- Пользование комплектующими деталями, не рекомендованными изготовителем, может привести к несчастному случаю или поломке прибора.

Очистка и уход
- Перед проведением очистки прибора отсоедините его от сети. Не пользуйтесь едкими моющими средствами и следите за тем, чтобы в прибор не попала вода.
- Во избежание удара током никогда не погружайте прибор, его шнур и разъем в воду или любую другую жидкость.
- Протрите поверхность “black glass” тряпкой, смоченной в воде или в мягком мыльном растворе.
- Корпус и панель управления прибора следует протирать мягкой тряпкой с неедким моющим средством.
- Не пользуйтесь средствами, содержащими бензин, потому что они могут повредить пластиковые детали корпуса и панели управления прибора.
- Не пользуйтесь легко воспламеняемыми, кислотными или щелочными веществами в непосредственной близости от прибора: это может сократить срок службы изделия или вызывать пожар при его включении.
- Следите за тем, чтобы днища используемой кухонной посуды не царапали поверхность”black glass”.
- Очистите прибор от загрязнений перед тем, как убрать его на хранение. Храните прибор в сухом месте.

Благодарим вас за доверие к нашей продукции.

• لا تلمسوا السطح الساخن لزجاج "black glass". يجب أن تأخذوا بعين الاعتبار أن صفيحة الطهي لا تسخن خلال الطهي، وإنما حرارة قدر الطبخ هي التي تسخّن الصفيحة!
• لا تسخنوا العلب المعدنية على الصفيحة من دون فتحها. لأن العلب المعدنية قد تنفجر؛ لهذا فإنه من الضروري سحب غطاء العلب في جميع الأحوال.
• أثبتت التجارب العلمية أن صفائح الطهي لا تشكل أية أخطار. إلا أنه يجب على الأشخاص الذين يحملون ضابط نبض القلب الابتعاد عن الجهاز بمسافة 60 سم. على الأقل، عندما يكون الجهاز مشتعلاً.

تشغيل الجهاز
• أوصلوا الجهاز بمقبس كهرباء ملائم.
•إن ضوء المؤشر "ENCENDIDO/APAGADO" يشتعل ويصدر من الجهاز صوت منبه.
• يكون الجهاز في تلك الأثناء في حالة انتظار.
• ضعوا قدرا مناسباً للطبخ في وسط الصفيحة.
• واضغطوا بعد ذلك على زر "ENCENDIDO/APAGADO" مرة واحدة لتشغيل صفيحة الطهي. يخفق ضوء التحكم "potencia" ويصدر صوت منبه.
• اضغطوا على زر "POTENCIA". إن قوة الجهاز المبرمجة مسبقا هي "1300"، بعد ذلك يشرع الجهاز في العمل.
• بواسطة الأزرار ▼ / ▲ يمكنكم تغيير القيم في كلما رغبتم في ذلك، حيث يمكنكم الحصول على قوة 300 واط، 600 واط، 800 واط، 1000 واط، 1200 واط، 1300 واط، 1500 واط، 1600 واط، 1800 واط أو 2000 واط.
• اضغطوا على الزر "TEMP" لانتقاء درجة الحرارة. ستكون درجة الحرارة المبرمجة مسبقاً هي "120 درجة مائوية" وسيشرع الجهاز في العمل.
• يمكنكم بواسطة الأزرار ▼ / ▲ تغيير القيم كلما رغبتم في ذلك، وتتراوح هذه القيم ما بين 60 و 240 درجة مائوية. (درجات الحرارة: 60، 80، 100، 120، 140، 160، 180، 200، 220 أو 240 درجة مائوية).
• وظيفة ضبط مدة الطهي. عندما تنتقون نمط ضبط الحرارة، اضغطوا على الزر "TIEMPO". عندها سيظهر الرقم "0" على المؤشر. بواسطة الأزرار ▼ / ▲ يمكنكم انتقاء مدة الطهي بواسطة فواصل تتكون من 8 دقائق (الحد الأقصى هو 180 دقيقة). عند انتهاء مدة الطهي، سيُصدر الجهاز صوتاً وسيصبح تلقائياً في نمط الانتظار. تحذير: خلال اشتغال ضابط مدة الطهي، يمكنكم تغيير مدة الطهي كلما رغبتم في ذلك من خلال الأزرار على شكل أسهم. وبفضل وظيفة الذاكرة التي يتوفر عليها الجهاز، لا تتغير القوة ولا درجة الحرارة التي اخترتموها.
ويمكنكم كذلك تغيير القوة أو الحرارة بواسطة الأزرار الملائمة من دون تغيير وقت الطهي المبرمج مسبقاً.
• وبعد انتهاء مدة الطهي أو التسخين، افصلوا الجهاز عن مأخذ الكهرباء!
• لا تضعوا أواني المطبخ الفارغة فوق سطح زجاج black glass". إن تسخين القِدر أو المقالي الفارغة سيتسبب في تشغيل وظيفة الوقاية ضد التسخين المفرط وسيتوقف الجهاز عن العمل.
• لا تشغلوا الجهاز إذا كان معرضاً لتلف أو إذا لم يكن يشتغل بطريقة صحيحة.
• إن استعمال قطع غيار غير معتمدة أو لم يزودكم بها صانع هذا الجهاز من شأنه أن يُعرِّضكم للأخطار.

النظافة والصيانة
• افصلوا الجهاز عن الكهرباء قبل تنظيفه .لا تستعملوا مواد منظفة كاشطة وتأكدوا من عدم تسرب الماء إلى داخل الجهاز.
• للوقاية من الصدمات الكهربائية، لا تغمروا الجهاز أو السلك الكهربائي أو المقبس في الماء أو أية سوائل أخرى.
• نظفوا سطح زجاج "black glass" بواسطة خرقة مبللة أو استعملوا محلولا من الصابون الناعم غير الكاشط.
• نظفوا الهيكل ولوحة التحكم بواسطة خرقة ناعمة أو صابون ناعم.
لا تستعملوا منتجات تحتوي على النفط حتى لا تعرضوا القطع البلاستيكية أو الهيكل أو لوحة التحكم للتلف.
• لا تستعملوا منتجات أو مواد قابلة للاشتعال أو أحماض أو مواد قلوية، لأنها قد تقلص من عمر الجهاز وقد تتسبب في حدوث انفجار عند تشغيله.
• تأكدوا من أن الجزء السفلي لأدوات المطبخ لا يكشط سطح زجاج "black glass".
• تأكدوا من أن الجهاز نظيف قبل الاحتفاظ به في مكان جاف.

شكرا على وضع ثقتكم فينا باختياركم واحد من منتجاتنا.

تم تطوير منتجاتنا بطريقة تضمن لكم أعلى مستويات الجودة والعملية والتصميم. ونتمنى أن تستمتعوا بالصفيحة الجديد للشواء TECHNO من صنع PALSON.

تعليمات وقائية عامة

إن المنتج الذي اقتنيتموه يتوفر على تكنولوجيا من آخر طراز ويحترم المعايير الوقائية المعمول بها، بالرغم من احتمال وجود بعض المخاطر. لا تستعملوا صفيحة الطهي إلا في ظروف مواتية واتبعوا تعليمات الاستعمال الآتية! لا تستعملوا الجهاز إلا للأغراض التي صُمِّم من أجلها.

انتباه: لتفادي التعرض للجروح أو الصدمات الكهربائية، عليكم الأخذ بعين الاعتبار النقط التالية:

- لا تلمسوا الجهاز أو المقبس وأيديكم مبللة.
- لا توصلوا الجهاز بنفس المأخذ الذي أوصلتم به أجهزة أخرى. أوصلوا الجهاز بمقبس كهرباء ملائم.
-
- لا تحركوا صفيحة الطهي خلال طبخ الأغذية أو إذا كان فوقها بعض أواني المطبخ.
- لا تضعوا أواني فارغة فوق الجهاز.
- لا تضعوا أشياء معدنية فوق الجهاز.
- تأكدوا من حين لآخر من وجود عيوب في سلك التغذية الكهربائية. لا تشغلوا الجهاز إذا كانت تظهر على السلك أية عيوب .إذا لم يكن السلك الكهربائي في حالة جيدة، يجب عليكم تغييره من قبل خدمة فنية معتمدة.
- لا تستعملوا الجهاز إذا كان لا يشتغل بصفة صحيحة أو إذا كان مصابا بتلف أو إذا وقع أرضاً.
- لا تتركوا الجهاز من دون حراسة عندما يكون مشتغلاً. أبعدوا الأطفال والأشخاص العاجزين عن استعمال الجهاز.
- لا تغمروا الجهاز بالماء أو أية سوائل أخرى ولا تنظفوه في آلة غسل الأطباق.
- لا تضعوا الجهاز فوق مائدة معدنية عند تشغيله.
- إن الخبراء وحدهم هم المؤهلون لإصلاح وصيانة الجهاز، مستعملين في ذلك قطع غيار وتوابع أصلية. لا تحاولوا إصلاح الجهاز بأنفسكم أبداً.
- إذا كان السلك الكهربائي تالفاً يجب تغييره من قبل الصانع أو خدمته الفنية المعتمدة أو فني مؤهل لتفادي الأخطار.
- يُمنع استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال أو أشخاص آخرين من دون مراقبة أو مساعدة إذا كانت حالتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية تمنعهم من استعماله بأمان .يجب مراقبة الأطفال لألا يلعبوا بالجهاز.

تثبيت الجهاز

- ضعوا الجهاز على مساحة ثابتة ومنبسطة.
- لا تضعوا الجهاز فوق سطح قابل للاشتعال أبدا (مثال خرقة مطبخ أو سجاد، الخ.).
- لا تسدوا ثقوب تهوية الجهاز. لأن ذلك من شأنه أن يتسبب في تسخينه بإفراط. ضعوه على مسافة تتراوح ما بين 5 و 10 سم. من الحائط أو الأشياء الأخرى.
- لا تضعوا الصفيحة قرب أجهزة أو أشياء حساسة للحقول المغناطيسية (مثال: أجهزة الراديو، التلفزيون، أجهزة تسجيل الصوت، الخ.).
- لا تضعوا الصفيحة قرب النار أو سخان أو مصادر أخرى للحرارة.
- تأكدوا من أن السلك الكهربائي غير مصاب بتلف أو موجود تحت الجهاز.
- تأكدوا من أن سلك التغذية بالكهرباء لا يلامس أطرافا حادة و/أو سطوحا ساخنة.

استعمال الجهاز

- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تأكدوا من أن الجهد المبين على الصفيحة يتلائم مع مأخذ التيار الكهربائي في بيتكم. لأن إيصاله بصفة غير صحيحة قد يتسبب في إتلاف الجهاز وقد يعرض المستعمل للأخطار.
- إن سطح الصفيحة مصنوع من زجاج "Black glass"مقاوم للحرارة .وفي الحالة التي يكون فيها السطح مصابا بتلف، عليكم فصل الجهاز عن التيار الكهربائي في الحين واستشارة الخدمة الفنية المعتمدة.
- ننصحكم بعدم وضع أدوات المطبخ المعدنية أو أغطية القدور أو أشياء معدنية أخرى فوق الصفيحة. لأنها قد تسخن عن تشغيل الجهاز.
- لا تضعوا أشياء مغناطيسية مثل بطاقات الاعتماد أو الكاسيت، الخ. فوق سطح زجاج "black glass" عندما يكون الجهاز موصلا بالكهرباء.
- لتفادي ارتفاع درجة حرارة الجهاز، لا تضعوا ورق الألمنيوم أو الأطباق المعدنية فوق الجهاز.
- لا تدخلوا أشياء مثل الأسلاك المعدنية أو أدوات أخرى في ثقوب التهوية. انتباه: قد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمات كهربائية.

HU

Termékeinket szigorú minőségi, praktikai és tervezési szempontok alapján állítottuk elő. Reméljük, hogy meg lesz elégedve az új PALSON TECHNO indukciós főzőlappal.

Általános biztonsági előírások

Az Ön által vásárolt termék a legmodernebb technológiával rendelkezik, és megfelel a biztonsági előírásoknak, de használata ennek ellenére komoly veszélyekkel járhat. Az indukciós főzőlapot kizárólag optimális feltételek között, a használati utasítás figyelembe vételével használja! A készüléket csak rendeltetése szerint használja.

Figyelem: Az esetleges sérülések és áramütések elkerülése érdekében vegye figyelembe az alábbiakat:

- A készülékhez és a csatlakozó dugóhoz nedves kézzel érni tilos.
- A készüléket más készülékek által is használt konnektorhoz ne csatlakoztassa. Ügyeljen arra, hogy a készüléket a megfelelő konnektorhoz csatlakoztatja.
- A készüléket az elektromos kábelnél fogva elmozdítani tilos.
- Az indukciós főzőlapot a főzési idő alatt ne mozdítsa el, és vigyázzon arra, hogy ne érintkezzen meleg konyhai edénnyel.
- A készülékre üres edényeket ne helyezzen.
- A készülékre fém tárgyakat ne helyezzen.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az elektromos vezetékcsatlakozó kábel nem sérült-e meg. Sérült kábellel a készüléket ne használja. Amennyiben az elektromos vezetékcsatlakozó kábel megsérül, ennek cseréjét kizárólag az ügyfélszolgálat szakemberei végezhetik.
- A helytelenül működő, meghibásodott, vagy esést szenvedett készüléket ne használja.
- A működésben lévő készüléket felügyelet nélkül hagyni tilos. A készülék gyermekektől vagy a használatát nem ismerő személyektől távol tartandó.
- A készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba mártani, és mosogatógépben tisztítani tilos.
- A készüléket fém felületen használni tilos.
- A készülék javítása és karbantartása csak eredeti cserealkatrészekkel és tartozékokkal, képesített szakemberek által történhet. A készülék javításával próbálkozni tilos!
- Esetleges balesetek elkerülése érdekében a sérült vezetékcsatlakozó kábel cseréjét kizárólag a gyártó, az ügyfélszolgálat szakemberei vagy erre képesített elektromos szakember végezheti.
- A készülék használata gyermekek valamint olyan személyek számára felügyelet nélkül tilos, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi állapota ezt nem engedi meg. A gyermekeket tartsa felügyelet alatt és győződjön meg arról, hogy nem játszanak a készülékkel.

A készülék beszerelése

- Helyezze a készüléket stabil, sima felületre.
- A készüléket gyúlékony felületre (például konyharuhára vagy szőnyegre) helyezni tilos.
- A készülék szellőző nyílásait elzárni tilos. Ezáltal a készülék túlmelegedhet. A készüléket helyezze minimum 5-10 cm távolságra a faltól és egyéb tárgyaktól.
- Az indukciós főzőlapot mágneses terekre érzékeny készülékek vagy tárgyak (például rádió, TV, magnetofon stb.) közelébe ne helyezze.
- Az indukciós főzőlapot tűz, bojler és egyéb hőforrások közelébe ne helyezze.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos vezetékcsatlakozó kábel nem sérült meg és nincs beszorítva a készülék alá.
- Ügyeljen arra, hogy a vezetékcsatlakozó kábel éles és/vagy forró felületekkel ne érintkezzen.

A készülék használata

- A készülék bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett feszültség megegyezik-e a lakás hálózati feszültségével. A hibás csatlakozás a készülékben súlyos károkat, és személyi sérüléseket is okozhat.
- A főzőlap felülete hőálló „black glass”. Amennyiben ez károsodik, azonnal húzza ki a készüléket a hálózati konnektorból, és forduljon az ügyfélszolgálat szakembereihez.
- A főzőlapra fémből készült konyhai edényeket, lábasok és serpenyők fedelét, késeket és egyéb fém tárgyakat helyezni nem ajánlott. Ezek a készülék működése közben felmelegedhetnek.
- Mágneses tárgyakat, például hitelkártyát, kazettákat stb. a készülék működése közben a „black glass” felületre helyezni tilos.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében a készülékre alufóliát és fém edényeket helyezni tilos.
- A készülék szellőző nyílásába tárgyakat, például huzalt vagy bármilyen szerszámot ne helyezzen. Figyelem: ez áramütést okozhat.
- A „black glass” forró felületéhez érni tilos. Ne felejtse el, hogy az indukciós főzőlap működés közben nem melegedik fel, de a konyhai edények hőmérséklete felmelegíti a főzőlapot!
- Az indukciós főzőlapon felnyitatlan konzervdobozokat melegíteni tilos. A hőnek kitett konzervdobozok felrobbanhatnak; ezért ezek tetejét minden esetben el kell távolítani.

- A tudományos kísérletek bebizonyították, hogy az indukciós főzőlapok veszélytelenek. Ennek ellenére a szívritmusszabályozót viselő személyeknek minimum 60 cm távolságot kell tartaniuk a működésben lévő készüléktől.

A készülék működése
- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő hálózati konnektorhoz.
- Az „ENCENDIDO/APAGADO" (bekapcsolás/kikapcsolás) kapcsoló kijelző lámpája kigyullad és sípoló hangot ad.
- Ekkor a készülék vár.
- Helyezzen egy megfelelő konyhai edényt a főzőlap közepére.
- Ezután az indukciós főzőlap beindításához nyomja meg az „ENCENDIDO/APAGADO" (bekapcsolás/kikapcsolás) gombot. A „potencia" (teljesítmény) kijelző lámpa villogni kezd és sípoló hangot ad.
- Nyomja meg a „POTENCIA" (teljesítmény) gombot. Az előre meghatározott teljesítmény „1300", a készülék ezzel kezd el működni.
- A ▲ / ▼ gombokkal bármelyik pillanatban változtathat a teljesítmény értékén, és 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1300W, 1500W, 1600W, 1800W és 2000W-ra állíthatja azt.
- A hőmérséklet beállításához nyomja meg a „TEMP" gombot. Az előre meghatározott hőmérséklet „120°C", a készülék ezzel kezd el működni.
- A ▲ / ▼ gombokkal bármelyik pillanatban változtathat a hőmérsékleten, és azt 60 és 240°C közötti értékre állíthatja. (Hőmérsékleti értékek: 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 és 240°C).
- Az időszabályozó funkció. A hőmérséklet meghatározása után nyomja meg a „TIEMPO" (idő) gombot. A kijelzőn megjelenik a „0" szám. A ▲ / ▼ gombokkal most 5 perces időközönként meghatározhatja a készülék működési idejét (maximum idő: 180 perc). A megadott idő lejárta után a készülék sípoló hangot ad, és a rendszer automatikusan várakozó állásba megy át. Figyelem: Az időszabályozó funkció működése közben a készülék működési idejét a nyilakat ábrázoló gombok segítségével bármikor megváltoztathatja. A készülék memória funkciója megőrzi a megadott teljesítményt és hőmérséklet.
  A teljesítményen és a hőmérsékleten a megfelelő gombok segítségével, az előre meghatározott idő átállítása nélkül is változtathat.
- A főzési vagy melegítési idő lejárta után a készüléket húzza ki a hálózati konnektorból!
- A „black glass" felületre üres konyhai edényeket ne helyezzen. Az üres fazekak és serpenyők melegítése következtében bekapcsol a túlmelegedést gátló funkció, és a készülék kikapcsol.
- A sérült vagy helytelenül működő készülék használata tilos.
- A gyártó által nem javasolt vagy nem mellékelt alkatrészek használata a készüléken károkat, a használó személyen pedig sérüléseket okozhat.

A készülék tisztítása és karbantartása
- Tisztítás előtt a készüléket húzza ki a hálózati konnektorból. Tisztításhoz maró hatású terméket ne használjon, és ügyeljen arra, hogy a készülékbe víz ne kerüljön.
- Az esetleges áramütések elkerülése érdekében a készüléket, annak kábelét és csatlakozó dugóját vízbe és egyéb folyadékba mártani tilos.
- A „black glass" felületét nedves ronggyal vagy kímélő, nem maró hatású mosószeres vízzel tisztítsa meg.
- A készülék külső felületét és a kijelzőt puha ronggyal vagy kímélő mosószerrel tisztítsa meg.
- Benzin tartalmú terméket ne használjon, mivel ez károsíthatja a műanyag tartozékokat, a készülék külső felületét és annak gombjait.
- A készülék közelében gyúlékony, savas és lúgos anyagot használni tilos, mert ezek csökkenthetik a készülék élettartamát, bekapcsolásnál pedig a készülék kigyulladását is okozhatják.
- Ügyeljen arra, hogy a konyhai edények alja ne karcolja meg a „black glass" felületet.
- Tisztítás és tárolás előtt ellenőrizze, hogy a készülék tiszta-e.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt bennünket és a mi termékünket választotta.

TR

Ürünlerimiz en yüksek kalite, işşlevlik ve dizayn standartlarına ulaşmak için geliştirilmiştir. PALSON´un yeni TECHNO indüksiyon ocağınızı iyi günlerde kullanmanızı diliyoruz.

Genel Güvenlik Önlemleri.

Satın almış olduğunuz bu alet, ileri bir teknolojiye sahip ve gerekli güvenlik normlarına uygun olmakta birlikte yine de potensiyel riskler içermektedir! Bu indüksiyon ocağınızı yalnızca optimum koşullarda kullanınız ve kullanma talimatlarına uyunuz! Bu aleti yalnızca imal edilmiş olduğu amaç için kullanınız.

Dikkat: Olası yaralanma ve yanıklara ve elektrik çarpmalarına karşı aşağıdaki kurallara uyunuz:

- Ocağınıza ve ocağınızın elektrik kablosuna asla ıslak ellerle dokunmayınız. Ocağınızın elektrik fişini önerilene uygun bir elektrik gücüne sahip olan prize takınız.
- Ocağınızı asla elektrik fişinden tutarak çekmeyiniz.
- İndüksiyon ocağınızı çalışır halde iken ya da üzerinde sıcak kaplar varken yerinden oynatmayınız.
- İndüksiyon ocağınızın üzerine içerisi boş olan kaplar koymayınız.
- İndüksiyon ocağınızın üzerine metal cisimler koymayınız.
- Ocağınızın elektrik kablosunda herhangi bir bozukluk olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Eğer makinanın elektrik kablosu zarar görmüşse, yetkili teknik servise haber verilmelidir.
- Eğer ocağınız düzgün çalışmıyorsa ya da herhangi bir hasar meydana gelmişse ya da ocağınız yere düğmüşse ocağınızı asla kullanmayınız.
- Ocağınız çalışır halde iken sürekli kontrol altında olmalıdır. Ocağınızı çocuklardan ve bu ocağı kullanmaya uygun olmayan kişilerden uzak tutunuz.
- Bu aleti su ya da başka sıvıların içerisine sokmayınız ve bulaşık makinanızda yıkamayınız.
- Bu ocağı metal bir masa üzerinde çalıştırmayınız.
- Bu ocağın tamiri ve bakımı yalnızca kalifiye kişiler tarafından ve aletinizin orjinal aksesuvar ve yedek parçaları kullanılarak yapılmalıdır. Ocağınızı asla kendiniz tamir etmeyiniz!
- Eğer makinanın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikeli bir duruma neden olmamak için kablo, üretici firma, yetkili teknik servisi ya da uzman bir teknik eleman tarafından yenisi ile değiştirilmelidir.
- Bu ürünün çocuklar tarafından kullanımı yasaktır ve ayrıca fiziksel ya da duyu organları ile ilgili problemi olan ve zihni özürlü kişilerin kullanımı sağlam başka bir kişinin yardım ve gözetimi altında olmalıdır. Çocukların bu aletle oynamadıklarından emin olmak için sürekli kontrol altında tutulmaları gerekmektedir.

Ocağınızın yerine yerleştirilmesi

- Ocağınızı düz ve sağlam bir zemine yerleştiriniz.
- Ocağınızı asla yanabilecek zeminler üzerine koymayınız (örneğin bir mutfak havlusu ya da halı vs.).
- Ocağınızın havalandırma deliklerini tıkamayınız. Bu ocağınızın aşırı ısınmasına neden olabilir. Ocağınızı yerleştirirken duvardan ya da başka cisimlerden en az 5 ila 10 cm uzağa yerleştiriniz.
- İndüksiyon ocağınızı magnetik alanlara karşı duyarlı olan alet ve cisimlere (örneğin; radyo, TV, kaset kayıt cihazı, vs.) yakın bir yere koymayınız.
- İndüksiyon ocağınızı ocak, ısıtıcılar ya da diğer ısı kaynakları yakınına koymayınız.
- Ocağınızın elektrik kablosunda herhangi bir hasar olmadığından ve bu kablonun ocak altına sıkışmamış olduğundan emin olunuz.
- Ocağınızın elektrik fişinin keskin kenarlarla ve/veya sıcak yüzeylerle temas halinde olmadığından emin olunuz.

İndüksiyon ocağının kullanımı

- Ocağınızı elektrik prizine takmadan önce evinizdeki elektrik voltajının ocağınızın üzerinde belirtilen voltaja uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Hatalı bir elektrik bağlantısı ocağınızda büyük arızalar ve kullanan kişilerde yaralanmalara neden olacaktır.
- Indüksiyon ocağınızın yüzeyi ısıya dayanıklı “black glass” dır. Eğer bu yüzeyde herhangi bir hasar meydana gelirse hemen ocağınızın elektrik fişini prizden çekiniz ve en yakın bir yetkili servise başvurunuz.
- İndüksiyon ocağınızın üzerine metal mutfak aletleri, tencere ve tava kapakları, metal bıçak ya da mutfak kapları bırakmamanızı öneririz, aksi taktirde ocak çalıştığında bu metal mutfak aletleri ısınabilir.
- Ocağınız çalışır durumda iken “black glass” yüzeyi üzerine kredi kartı, kaset vs gibi magnetik cisimler koymayınız.
- Ocağınızın fazla ısınmasını önlemek için alet üzerine aluminyum kağıt ya da metal bir kap koymayınız.
- Ocağınızın havalandırma delikleri içerisine madeni tel ya da aletler sokmayınız. Dikkat: Bu durum elektrik çarpmalarına neden olabilir.
- Sıcak “black glass” yüzeye dokunmayınız. Unutmayınız ki indüksiyon ocağı pişirme sırasında ısınmamaktadır ancak ocak üzerindeki kapların ısısı ocak yüzeyini ısıtmaktadır!
- Kapağı açılmamış kutuları ocak üzerinde ısıtmayınız. Isıtılan kutular patlayabilir, bu nedenle bu kutuların kapaklarının mutlaka çıkartılmaları gerekmektedir.

- Yapılan bilimsel araştırmalar indüksiyon ocaklarının kullanımının riskli olmadığını göstermiştir. Ancak bununla beraber kalp pili kullanan kişilerin indüksiyon ocağı çalışır halde iken bu ocağa 60 cm den daha fazla yaklaşmamaları gerekmektedir.

İndüksiyon ocağının çalışması.

- Ocağın elektrik fişini uygun bir elektrik prizine takınız.
- "ENCENDIDO/APAGADO" düğmesinin kontrol ışığı yanacak ve sesli bir sinyal sesi duyulacaktır.
- Bu durumda ocak bekleme halindedir.
- Ocağın ortasına uygun bir pişirme kabını koyunuz.
- Daha sonra ocağınızı çalıştırmak için; "ENCENDIDO/APAGADO" dúğmesine basınız. "Potencia" (Güç) kontrol düğmesi yanıp sönmeye başlayacak ve sesli bir sinyal duyulacaktır.
- "POTENCIA" düğmesine basınız. Daha önceden ayarlanmış olan potencia (Güç) "1300" dür ve ocak çalışmaya başlar.
- ▲ / ▼ Düğmeleri kullanarak bu güç değerini dilediğinizde 300W, 600W, 800W, 1000W, 1200W, 1300W, 1500W, 1600W, 1800W y 2000W olarak ayarlayabilirsiniz.
- Dilediğiniz ısıyı seçmek için "TEMP" düğmesine basınız. Daha önceden ayarlanmış olan "120°C" seçilecek ve ocak çalışmaya başlayacaktır.
- ▲ / ▼ Düğmeleri kullanarak bu ısı derecesini dilediğiniz anda 60 ile 240 ºC arasında değiştirebilirsiniz. (Isı dereceleri: 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 ve 240°C).
- Zaman ayarlama işlevi. Isı ayarlama şekli seçildiğinde "TİEMPO" düğmesine basınız. Ekranda "0" görülecektir. ▲ / ▼ Düğmeleri kullanarak dilediğiniz ısı derecesini 5 dakikanın katları şeklinde seçebilirsiniz (Maksimum 180 dakika olacak şekilde). Seçilen bu süre bittiğinde sesli bir sinyal duyulacaktır ve mekanizma otomatik olarak bekleme pozisyonuna geçecektir. Uyarı: Isı ayarının çalışması sırasında, dilediğiniz anda bu seçilen zamanı ok işaretlerinin bulunduğu düğmeleri kullanarak değiştirebilirsiniz. Ocağınızdaki hafıza sistemi sayesinde; bu zaman ayarını değiştirdiğinizde güç ve ısı ayarı değişmemektedir.
  Yine aynı şekilde, hafıza mekanizması sayesinde, güç ve ısı ayaraları da kendileri ile ilgili olan düğmeleri kullanarak değiştirilebilmektedir ve bu arada zaman ayarı değişmemektedir.
- Ocağınızda gerçekleştirdiğiniz ısıtma ya da pişirme işlemi bittikten sonra ocağın elektrik fişini prizden çekiniz!
- Mutfak kaplarını içleri boş iken "black glass" yüzeyine koymayınız. Boş tencere ve tavaları ısıtmak, ocağınızdaki fazla ısınmaya karşı olan güvenlik mekanizmasını çalıştıracak ve ocağınız otomatik olarak kapanacaktır.
- Eğer ocağınız herhangi bir zarar görmüşse ya da düzgün çalışmıyorsa, bu ocağı kullanmayınız.
- Üretici firma tarafından önerilmeyen aksesuvarlar ve yedek parçaların kullanımı ocağınızda hasara ya da kullanan kişilerde yaralanmalara neden olabilir.

Temizlik ve bakım.

- Ocağınızı temizlemeden önce elektrik fişini prizden çekiniz. Yakıcı temizlik maddelerini kullanmayınız ve ocağınızın içerisine su girmediğinden emin olunuz.
- Elektrik çarpmalarından korunmak için, ocağı, bunun elktrik kablolarını ve prizini suya ya da başka bir sıvı içerisine sokmayınız.
- "Black glass" yüzeyini ıslak bir bezle ya da yumuşak bir deterjanla hazırlanmış olan bir sıvı ile siliniz.
- Ocak gövdesini ve kumanda panelini yumuşak bir bez ve yumuşak bir deterjanla temizleyiniz.
- Plastik parçalara, ocak gövdesine ve kumanda paneline zarar vermemek için benzin içeren ürünler kullanmayınız.
- Bu aletin yakınında patlayıcı, asitli ve alkalinli materyal ve maddeler kullanmayınız. Bu aletoinizin ömrünü kısaltıp, ocak açıldığında patlamalara sebep olabilir.
- Kullandığınız kapların tabanlarının indüksiyon ocağınızın "black glass" yüzeyini çizmemesine dikkat ediniz.
- Ocağınızı kuru bir yerde saklamadan önce iyice temizlenmiz olmasına dikkat ediniz.

Ürünlerimizden birini seçerek bize gösterdiğiniz güvene teşekkür ederiz

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
Videoconferencia: +34 93 777 97 13
www.palson.com e-mail: palson@palson.com